RANCILIO

coffeeing the World




# CLASSE 7

User Manual (Read Installation Manual first)
Bedienungsanleitung (Zuerst Installationsanleitung lesen)
Mode d'emploi (Lire d'abord les instructions d'installation)

Manuale d'uso (Leggere prima manuale d'installazione)
Manual de instrucciones (Leer previamente las instrucciones de instalación)
Manual de instrucciones (Ler primeiro as instruções de instalação)

# Dear client

*Verehrte Kundin, verehrter Kunde*
*Chère cliente, cher client*

First of all, thank you for choosing RANCILIO.

We are sure the product you have purchased will meet your expectations.

The coffee machine you are about to use is the outcome of extensive research and development. It is the most efficient, user-friendly and well designed machine of its kind.

This Manual describes correct use and maintenance. It will help you obtain the best results from your coffee machine. We hope you find our explanations clear, and that we shall win your trust for the future too.

The CLASSE 7 machine line has been designed to prepare espresso and other hot beverages in a high demand commercial environment.

*Wir danken Ihnen, dass Sie sich für RANCILIO entschieden haben.*

*Wir sind überzeugt, dass das Produkt, das Sie erworben haben, alle Ihre Erwartungen erfüllen wird.*

*Diese Kaffeemaschine ist das Ergebnis sorgfältiger Forschung und Entwicklung.*

*Die Bedienungsanleitung beschreibt die korrekte Verwendung und Instandhaltung. Sie wird Ihnen helfen, mit Ihrer Kaffeemaschine das beste Ergebnis zu erzielen. Wir hoffen, unsere Erklärungen sind klar und verständlich und wir dürfen Sie auch in Zukunft zu unseren geschätzten Kunden zählen.*

*Das Modell CLASSE 7 wurde für die Zubereitung von Espresso und anderen Heißgetränken in einem kommerziellen Umfeld mit hoher Nachfrage entwickelt.*

*Tout d'abord, nous vous remercions d'avoir choisi RANCILIO.*

*Nous sommes sûrs que le produit que vous avez acheté répondra à vos attentes.*

*La machine à café que vous vous apprêtez à utiliser est le résultat d'une recherche et d'un développement approfondis.*
*Ce manuel décrit l'utilisation et la maintenance correctes. Il vous aidera à obtenir les meilleurs résultats de votre machine à café. Nous espérons que vous trouverez nos explications claires et que nous gagnerons également votre confiance pour l'avenir.*

*La gamme de machines CLASSE 7 a été conçue pour préparer des expressos et autres boissons chaudes dans un environnement commercial exigeant.*

# Gentile cliente

*Estimado cliente*
*Caro cliente*

Innanzitutto La ringraziamo per aver scelto RANCILIO.

Siamo certi che il prodotto che ha acquistato soddisferà le Sue aspettative.

La macchina per il caffè che sta per utilizzare è il risultato di una lunga ricerca e sviluppo.
E' la macchina da caffè più efficiente, facile da usare e ben progettata nel suo genere.

Questo manuale descrive il corretto utilizzo e manutenzione e l'aiuterà ad ottenere i migliori risultati dalla Sua macchina. Ci auguriamo che troverà le nostre spiegazioni chiare e che possiamo continuare a guadagnarci la Sua fiducia anche in futuro.

La linea di macchine CLASSE 7 è stata progettata per la preparazione di caffè espresso ed altre bevande calde in un'area commerciale con molta richiesta.

*Ante todo, gracias por elegir RANCILIO.*

*Estamos seguros de que el producto que ha comprado cumplirá sus expectativas.*

*La máquina de café que está a punto de utilizar es el resultado de un extenso proceso de investigación y desarrollo.*

*Este manual describe su uso y mantenimiento correctos. Le ayudará a obtener los mejores resultados de su máquina de café. Esperamos que encuentre nuestras explicaciones claras, y que nos ganemos su confi anza también en un futuro.*

*La línea de máquinas CLASSE 7 ha sido diseñada para preparar café espresso y otras bebidas calientes en un entorno comercial con mucha demanda.*

*Em primeiro lugar, obrigado por escolher um produto RANCILIO.*

*Temos a certeza que o produto que adquiriu irá superar as suas expectativas.*

*A máquina de café que está prestes a utilizar é o resultado de um extenso trabalho de pesquisa e desenvolvimento.*

*Este Manual descreve o seu uso e manutenção corretos. Irá ajudá-lo a obter os melhores resultados da sua máquina de café. Esperamos que as nossas explicações sejam claras, e que possamos ganhar a sua confi ança no futuro também.*

*A máquina CLASSE 7 foi concebida para preparar café espresso e outras bebidas quentes num ambiente profi ssional altamente exigente.*

# Structure

*Gliederung*
*Structure*

# Struttura

*Estructura*
*Estrutura*

**Original instructions – Use and maintenance**
*Original Bedienungsanleitung – Gebrauch und Instandhaltung*
*Instructions originales – Emploi et entretien ..... 4*

**Istruzioni originali – Uso e manutenzione**
*Instrucciones originales – Uso y mantenimiento*
*Manual de instruções originais – Utilização e manutenção ..... 52*

# Content

*Inhalt*

*Sommaire*


**Operator**
*Bediener*
*Operateur*

Overview
*Übersicht*
*Vue d'ensemble* ..... 5

Switch ON/Off
*Ein-/Ausschalten*
*Mise en marche/arrêt* ..... 7

Use
*Gebrauch*
*Utilisation* ..... 9

Daily cleaning
*Tägliche Reinigung*
*Nettoyage quotidien* ..... 14

Daily cleaning of steam wand /iSteam
*Tägliche Reinigung Dampfhahn/iSteam*
*Nettoyage quotidien de la lance vapeur/iSteam* ..... 16

Automatic cleaning of the group heads (Model USB)
*Automatische Reinigung der Brühgruppen (Modell USB)*
*Nettoyage automatique des groupes d'infusion (Modèle USB)* ..... 17

Automatic cleaning of the group heads (Model S)
*Automatische Reinigung der Brühgruppen (Modell S)*
*Nettoyage automatique des groupes d'infusion (Modèle S)* ..... 19

Adjusting the dose (Model USB)
*Dosierung einstellen (Modell USB)*
*Régler le dosage (Modèle USB)* ..... 21

Stop using the machine
*Maschine ausser Betrieb setzen*
*Cesser d'utiliser la machine* ..... 23

Barista settings (Model USB)
*Einstellungen für Bediener (Modell USB)*
*Réglages pour opérateur (Modèle USB)* ..... 24

What if...
*Was tun wenn...*
*Que faire si* ..... 27

**General**
*Allgemeines*
*Généralités*

Technical data
*Technische Daten*
*Caractéristiques techniques* ..... 28

**Technician**
*Techniker*
*Technicien*

Basic settings (Model USB)
*Grundeinstellungen (Modell USB)*
*Réglages de base (Modèle USB)* ..... 30

Boiler pressure regulation (Model S)
*Boilerdruckregelung (Modell S)*
*Réglage de la pression de la chaudière (Modèle S)* ..... 35

List of errors (Model USB-S)
*Fehlermeldungen (Modell USB-S)*
*Liste d'erreurs (Modèle USB-S)* ..... 36-37

Use of USB-port (Model USB-S)
*Arbeiten mit USB-Port (Modell USB-S)*
*Utilisation du port USB (Modèle USB-S)* ..... 38-40

Use of USB-port
*Arbeiten mit USB-Port*
*Utilisation du port USB* ..... 43

iSteam setting (model USB)
*iSteam-Einstellung (Modell USB)*
*Configuration iSteam (modèle USB)* ..... 45

Dual iSteam setting (USB model)
*Duale iSteam-Einstellung (USB-Modell)*
*Réglage des deux buses vapeur iSteam (modèle USB)* ..... 46

iSteam setting (model S)
*iSteam-Einstellung (Modell S)*
*Configuration iSteam (modèle S)* ..... 47

Economiser water temperature control (USB model)
*Economiser-Wassertemperaturregelung (USB-Modell)*
*Contrôle de la température de l'eau de l'économiseur (mod USB)* 48

LED-Diagnostic
*LED-Diagnose*
*Diagnostic LED* ..... 49

Reset the safety thermostat
*Rückstellen des Sicherheitsthermostaten*
*Remettre à zéro le thermostat de sécurité* ..... 50

Final stop of the machine
*Endgültige Stilllegung der Maschine*
*Mise hors service définitive de la machine* ..... 51

# Overview

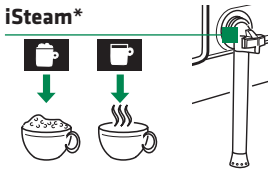
*Übersicht*

*Vue d'ensemble*




Hot water button
*Taste Heisswasser*
*Bouton d'eau chaude*

**iSteam***



* optional
*optional*
*optionnel*

Pump gauge
*Manometer Pumpe*
*Manomètre de la pompe*

Hot water spout
*Heisswasserauslauf*
*Sortie d'eau chaude*

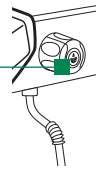
Water level lamp
*Lampe Niveauanzeige*
*Indicateur du niveau d'eau*

Group head / Filter holder
*Brühgruppe / Siebträger*
*Groupe d'infusion / porte-filtres*

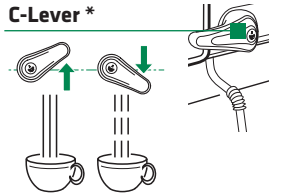
Cup tray
*Tassenablage*
*Plateau tasses*

Illumination
*Beleuchtung*
*Eclairage*

Steam tap
*Dampfhahn*
*Robinet vapore*



**C-Lever ***



Steam wand
*Dampflanze*
*Lance vapeur*

Switches
*Schalter*
*Interrupteurs*

Boiler heating element
*Boilerheizung*
*Elément chauffant de la chaudiere*

Cup warmer
*Tassenwärmer*
*Chauffe tasse*

Safety thermostat
*Sicherheitsthermostat*
*Thermostat de sécurité*

Main switch
*Hauptschalter*
*Interrupteur principal*

# Overview

*Übersicht*

*Vue d'ensemble*

## Buttons and Display (Model USB)

*Tasten und Anzeige (Modell USB)*

*Boutons et affichages (Modèle USB)*




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 4 Products<br>*4 Produkte*<br>*4 Produits* | 1 Espresso<br>*1 Espresso*<br>*1 Espresso* | 2 Espresso<br>*2 Espresso*<br>*2 Espresso* | 1 Coffee<br>*1 Kaffee*<br>*1 Café* | 2 Coffees<br>*2 Kaffees*<br>*2 Cafés* | Start / Stop dispensing<br>*Start / Stopp Brühung*<br>*Commencer / arrêter le dosage* |
| 6 Products<br>*6 Produkte*<br>*6 Produits* | | Ristretto<br>*Ristretto*<br>*Ristretto* | Espresso<br>*Espresso*<br>*Espresso* | Coffee<br>*Kaffee*<br>*Café* | Start / Stop dispensing<br>*Start / Stopp Brühung*<br>*Commencer / arrêter le dosage* |
| | 2 cups<br>*2 Tassen*<br>*2 Tasses* | Ristretto<br>*Ristretto*<br>*Ristretto* | Espresso<br>*Espresso*<br>*Espresso* | Coffee<br>*Kaffee*<br>*Café* | |




| | | | |
|---|---|---|---|
| 0.60 bar | Heating / Switch-on<br>*Heizung / Einschalten*<br>*Chauffage / Enclenchement* | | |
| 23:59<br>Please select | Ready<br>*Bereit*<br>*Prêt* | red fading<br>*rot abklingend*<br>*décoloration rouge* | Heating<br>*Aufheizen*<br>*Chauffage* |
| 28 | During preparation<br>*Zubereitung läuft*<br>*Préparation en cours* | green<br>*grün*<br>*vert* | Preparation ready<br>*Zubereitung fertig*<br>*Préparation prête* |
| 65 C | iSteam<br>*iSteam*<br>*iSteam* | blue<br>*blau*<br>*bleu* | Machine ready<br>*Maschine betriebsbereit*<br>*La machine est prête* |
| | Hot water (tea)<br>*Heisswasser (Tee)*<br>*Eau chaude (thé)* | blue blinking<br>*blau blinkend*<br>*bleu clignotant* | Preparation<br>*Zubereitung*<br>*Préparation* |

## Buttons (Model S)

*Tasten (Modell S)*

*Boutons (Modèle S)*



Start / Stop dispensing
*Start / Stopp Brühung*
*Commencer / arrêter le dosage*

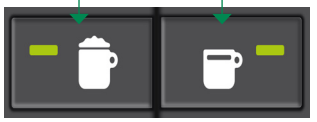
## iSteam Keypad (optional)

*iSteam-Tastatur (optional)*

*Clavier iSteam (optionnel)*

Button 1 iSteam
*Tasten 1 iSteam*
*Touche 1 iSteam*

Button 2 iSteam
*Tasten 2 iSteam*
*Touche 2 iSteam*



# Switch ON/OFF

*Ein-/Ausschalten*

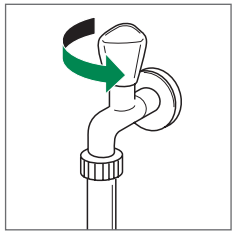
*Mise en marche/arrêt*

## Switch ON

*Einschalten*

*Mise en marche*

**1**

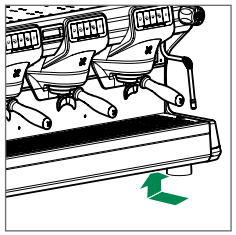


If off, turn the water tap on

*Wenn ausgeschaltet, drehen Sie den Wasserhahn auf*

*Si éteint, ouvrir le robinet*

**2**



Switch on main switch

*Hauptschalter einschalten*

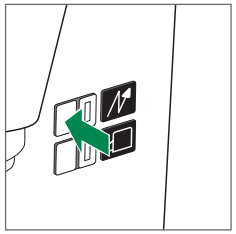
*Brancher l'interrupteur principal*

! Wait until boiler is filled up

*Warten bis der Boiler gefüllt ist*

*Attendre que la chaudière soit remplie*

**3**



Switch on boiler heating element

*Boilerheizung einschalten*

*Brancher l'élément chauffant de la chaudière*

! Switch on cup warmer, if available

*Tassenwärmer einschalten, falls vorhanden*

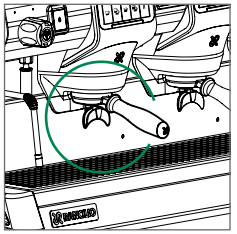
*Brancher chauffe-tasses, si disponible*

## Switch OFF

*Ausschalten*

*Arrêt*

**1**



Run the machine cleaning cycle, empty and clean the portafilter

*Führen Sie den Reinigungszyklus der Maschine durch, leeren und reinigen Sie den Filterhalter*

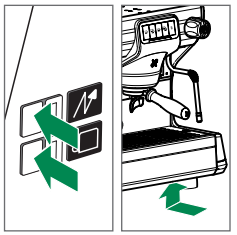
*Effectuer un cycle de lavage, vider et nettoyer le porte-filtre*

! Do not damage the filter

*Filter nicht beschädigen*

*Ne pas endommager le filtre*

**2**

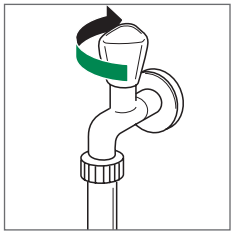


Switch off cup warmer, boiler heating element and main switch

*Tassenwärmer, Boilerheizung und Hauptschalter ausschalten*

*Débrancher le chauffe-tasses, l'élément chauffant de la chaudière et l'interrupteur principal*

**3**



Close water tap

*Wasserhahn schliessen*

*Fermer le robinet d'eau*

! Clean the machine

*Maschine reinigen*

*Nettoyer la machine*

# Switch ON/OFF

*Ein-/Ausschalten*

*Mise en marche/arrêt*

## Switch ON with timer (Model USB)

*Einschalten mit Timer (Modell USB)*

*Mise en marche avec minuterie (Modèle USB)*

## Switch OFF with timer (Model USB)

*Ausschalten mit Timer (Modell USB)*

*Arrêt avec minuterie (Modèle USB)*

Hold button **D** of the left group for 5 sec. to switch machine to stand-by. Wake up machine by pressing any button.

*Taste **D** der linken Brühgruppe für ca. 5 Sek. drücken um Maschine in Standby zu schalten. Wiedereinschalten mit beliebiger Taste.*

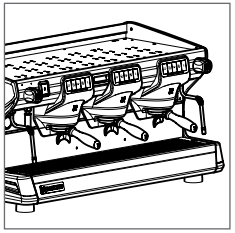
*Tenir poussé le bouton **D** du groupe a gauche × 5 sec. pour mettre la machine en Stand By. Pour rallumer la machine pousser un bouton quelconque.*

**! Program the timer first – we recommend to use the «Cleaning reminder» to perform cleaning during working hours**

*Zuerst den Timer programmieren – wir empfehlen die «Reinigungserinnerung» zu benutzen, um die Reinigung während des Betriebs durchzuführen.*

*Commencer par programmer la minuterie – nous recommandons d'utiliser le «rappel de nettoyage» pour effectuer le nettoyage en cours de service.*

**1**



Automatic switch ON of the machine

*Automatisches einschalten der Maschine*

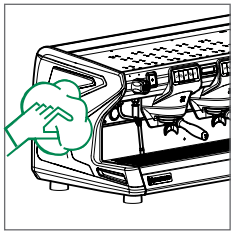
*Mise en marche automatique de la machine*

! Wait until boiler is filled up

*Warten bis der Boiler gefüllt ist*

*Attendre que la chaudière soit remplie*

**1**

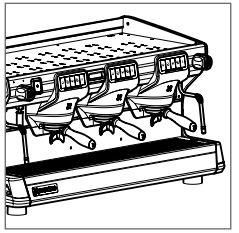


When cleaning reminder appears, perform the «Daily cleaning»

*Beim Erscheinen der Reinigungserinnerung «Tägliche Reinigung» durchführen*

*Lorsque le rappel de nettoyage apparaît, effectuer le «nettoyage quotidien»*

**2**



Automatic Switch OFF as defined

*Automatisches ausschalten der Maschine*

*Arrêt automatique de la machine*

! Even we recommend with the use of the timer not to close the water tap, we as the manufacturer cannot be considered resposible in case of damage to people, animals or things.

*Obwohl wir bei der Verwendung des Timers empfehlen den Wasserhahn nicht zu schliessen, können wir als Hersteller nicht für Schaden bei Personen, Tieren und Sachen verantwortlich gemacht werden.*

*Même si nous recommandons de ne pas fermer le robinet d'eau en cas d'utilisation de la minuterie, nous déclinons en tant que producteur toute responsabilité pour des dommages occasionnés à des personnes, des animaux ou des objets.*

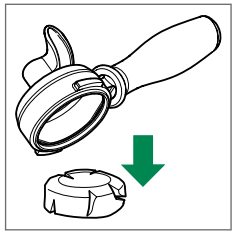
# Use
*Gebrauch*
*Utilisation*

## Preparing coffee
*Zubereitung von Kaffee*
*Préparation de boissons au café*

! Warning: Hot surface
*Achtung: Heisse Oberflächen*
*Attention: surfaces brûlantes*

! **Water renewal:** see installation manual (www.ranciliogroup.com)
***Wasseraustausch:*** *Installationsanleitung beachten (www.ranciliogroup.com)*
***Renouvellement de l'eau:*** *voir les instructions d'installation (www.ranciliogroup.com)*

**1**



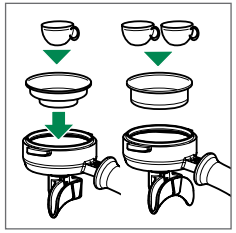
Empty the portafilter and clean it with a cloth or an object that does not damage the filter

*Leeren Sie den Filterhalter und reinigen Sie ihn mit einem Tuch oder einem Gegenstand, der den Filter nicht beschädigt*

*Vider le porte-filtre et le nettoyer avec un chiffon ou un autre objet qui ne puisse pas abîmer le filtre*

! It is advisable to rinse the unit for 2-3 seconds
*Es ist ratsam, die Einheit 2-3 Sekunden lang abzuspülen*
*Il est conseillé de rincer le groupe pendant 2 à 3 secondes*

**2**

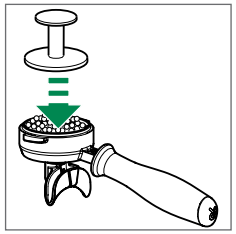


Use a filter for 1 or 2 coffees as required

*Nach Bedarf Filtersieb für 1 oder 2 Kaffees verwenden*

*Selon les besoins, utiliser un filtre pour 1 ou 2 cafés*

**3**



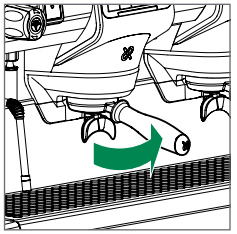
Fill with coffee powder and tamp

*Kaffeepulver einfüllen und pressen*

*Remplir de café moulu et tasser*

! Remove leftovers from rim of the filter
*Pulverreste vom Filterrand entfernen*
*Retirer les résidus présents sur le bord du filtre*

**4**

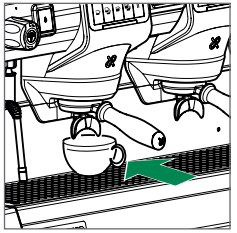


Lock the filter holder into the group head

*Siebträger in Brühgruppe einsetzen*

*Bloquer le porte-filtres dans le groupe d'infusion*

**5**

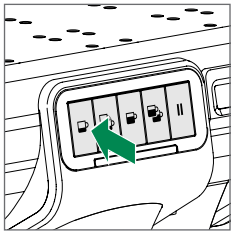


Put cup(s) under coffee outlet

*Tasse(n) unter Kaffeeauslauf stellen*

*Placer la(les) tasse(s) sous l'écoulement du café*

**6**



Start preparation using the coffee keypad (USB model)

*Zubereitung starten über die kaffeetastatur (Modell USB)*

*Commencer la préparation à l'aide du clavier à café (modéle USB)*

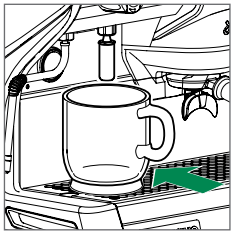
! Model S: Stop preparation manually
*Modell S: Zubereitung manuell stoppen*
*Modèle S: arrêter la préparation manuellement*

# Use
*Gebrauch*
*Utilisation*

## Preparing hot water (tea)
*Zubereitung von Heisswasser (Tee)*
*Préparation d'eau chaude (thé)*

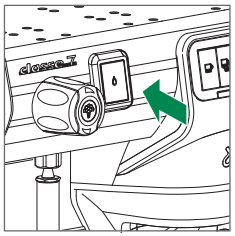
! Warning: Hot surface
*Achtung: Heisse Oberflächen*
*Attention: surfaces brûlantes*

**1**



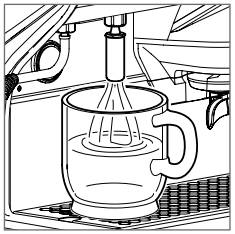
Put cup under hot water spout
*Tasse unter Heisswasserauslauf stellen*
*Placer une tasse sous l'écoulement d'eau chaude*

**2**



Press the hot water button
*Taste Heisswasser drücken*
*Appuyer sur le bouton d'eau chaude*

**3**

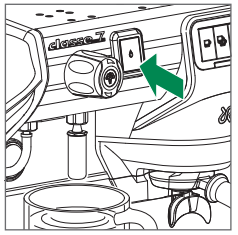


Wait for end of preparation
*Ende der Zubereitung abwarten*
*Attendre la fin de la préparation*

! Model S: Stop preparation manually
*Modell S: Zubereitung manuell stoppen*
*Modèle S: arrêter la préparation manuellement*

## Preparing a large volume of hot water (Model USB)
*Grosse Mengen Heisswasser zubereiten (Modell USB)*
*Préparation d'une grande quantité d'eau chaude (Modèle USB)*

**1**



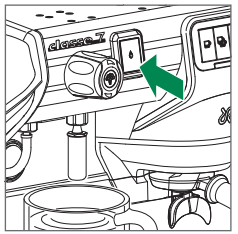
Hold hot water button 3 sec.
*Taste Heisswasser 3 Sek. drücken*
*Appuyer 3 secondes sur le bouton d'eau chaude*

**2**

Continuous preparations starts...
*Kontinuierliche Zubereitung startet...*
*Une préparation continue commence...*

Hot water button blinks
*Die Heisswassertaste blinkt*
*La touche d'eau chaude clignote*

**3**



Press button again when desired amount is poured
*Taste nach Erreichen der gewünschten Menge nochmals drücken*
*Appuyer de nouveau sur la touche quand la quantité souhaitée est atteinte*

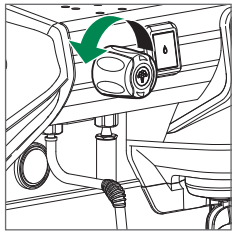
# Use
*Gebrauch*
*Utilisation*

## Steam wand
*Dampflanze*
*Lance vapeur*

! Warning: Hot surface
*Achtung: Heisse Oberflächen*
*Attention: surfaces brûlantes*

i For best results: store milk at ≤ 5 °C (≤ 41 °F)
*Für optimale Resultate: Milch bei ≤5 °C (≤ 41 °F) aufbewahren*
*Pour de meilleurs résultats: conserver le lait à ≤5 °C (≤ 41 °F)*

**1** **5 sec.**

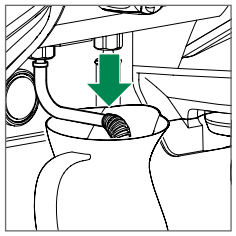


Before using, flush out residual steam condensate

*Vor dem Gebrauch Kondenswasserrückstände entfernen, indem man Dampf ablässt*

*Avant utilisation, enlever les résidus de condensation en utilisant la vapeur*

**2**

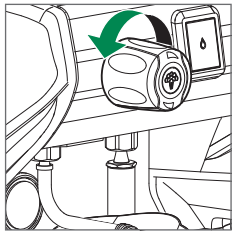


Submerge steam wand into the beverage

*Dampflanze in Getränk eintauchen*

*Plonger la lance vapeur dans la boisson*

**3**

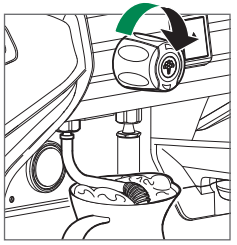


Open steam tap progressively

*Dampfhahn stufenweise öffnen*

*Ouvrir progressivement le robinet de vapeur*

**4**

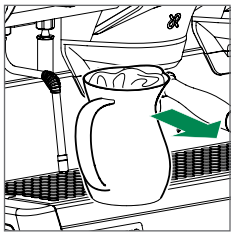


Close steam tap when the desired temperature is reached

*Dampfhahn schliessen sobald gewünschte Temperatur erreicht ist*

*Fermer le robinet de vapeur quand la température souhaitée est atteinte*

**5**

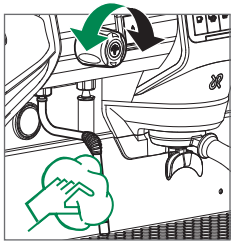


Remove product when finished

*Fertiges Produkt entnehmen*

*Retirer la tasse de produit préparé*

**6**



Brew steam for a few seconds and then clean it with a damp cloth

*Einige Sekunden lang Dampf ablassen und anschließend mit einem feuchten Tuch reinigen*

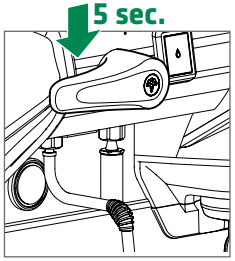
*Utiliser la vapeur pendant quelques secondes, puis nettoyer avec un chiffon humide*

# Use
*Gebrauch*
*Utilisation*

## Steam C-lever (optional)
*Dampf C-lever (optional)*
*C-lever de vapeur (optionelle)*

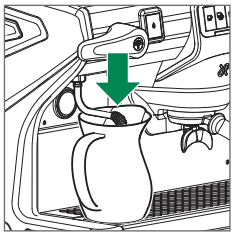
! Warning: Hot surface
*Achtung: Heisse Oberflächen*
*Attention: surfaces brûlantes*

**1**



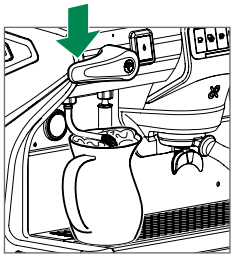

Before using, flush out residual steam condensate
*Vor dem Gebrauch Kondenswasserrückstände entfernen, indem man Dampf ablässt*
*Avant utilisation, enlever les résidus de condensation en utilisant la vapeur*

**2**



Submerge steam wand into the beverage
*Dampflanze in Getränk eintauchen*
*Plonger la lance vapeur dans la boisson*

**3**

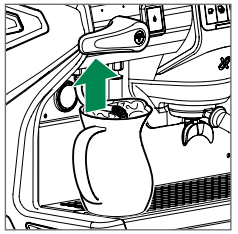


Push down C-lever to pulse steam
*Für Dampfstoss nach unten drücken*
*Baisser le C-lever pour obtenir de la vapeur*

i For best results: store milk at ≤ 5 °C (≤ 41 °F)
*Für optimale Resultate: Milch bei ≤5 °C (≤ 41 °F) aufbewahren*
*Pour de meilleurs résultats: conserver le lait à ≤5 °C (≤ 41 °F)*

or | oder | ou

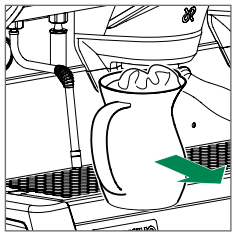
**4**



Push up C-lever for continuous steam
*Für kontinuierlichen Dampfbezug C-lever nach oben drücken*
*Relever le C-lever pour obtenir de la vapeur continue*

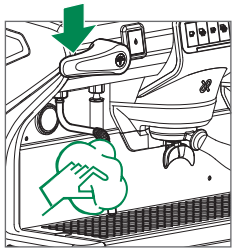
! Push back to stop steam
*Zum Beenden zurückstellen*
*Relever pour arrêter la vapeur*

**5**



Remove product when finished
*Fertiges Produkt entnehmen*
*Retirer la tasse de produit préparé*

**6**



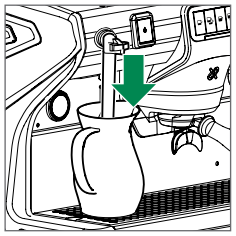
Brew steam for a few seconds and then clean it with a damp cloth
*Einige Sekunden lang Dampf ablassen und anschließend mit einem feuchten Tuch reinigen*
*Utiliser la vapeur pendant quelques secondes, puis nettoyer avec un chiffon humide*

# Use
*Gebrauch*
*Utilisation*

## iSteam (optional)
*iSteam (optional)*
*iSteam (optionnel)*

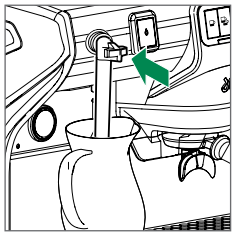
! Warning: Hot surface
*Achtung: Heisse Oberflächen*
*Attention: surfaces brûlantes*

**1**



Submerge iSteam wand in milk
*iSteam in Milch eintauchen*
*Plonger l'iSteam dans le lait*

**2**

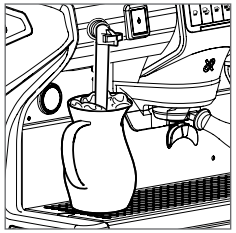


Press the desired button
*Drücken Sie die gewünschte Taste*
*Appuyer sur la touche souhaitée*



Press and hold button to inrease the final temperature
*Taste gedrückt halten, um die Endtemperatur zu erhöhen*
*Continuer à appuyer sur le bouton pour augmenter la température finale*

**3**

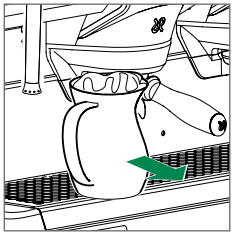


Wait for end preparation
*Ende der Zubereitung abwarten*
*Attendre la fin de la préparation*

! It is possible to stop pressing the button again
*Es ist möglich, das Drücken der Taste zu beenden*
*Il est possible d'arrêter en appuyant à nouveau sur le bouton*

i For best results: store milk at ≤ 5 °C (≤ 41 °F)
*Für optimale Resultate: Milch bei ≤5 °C (≤ 41 °F) aufbewahren*
*Pour de meilleurs résultats: conserver le lait à ≤5 °C (≤ 41 °F)*

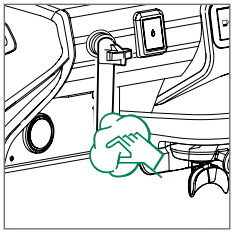
**4**



Remove product when finished
*Fertiges Produkt entnehmen*
*Retirer la tasse de produit préparé*

! Do not remove before both led buttons on or blinking
*Produkt nicht entnehmen, bevor beide Led-Tasten leuchten oder blinken*
*Ne pas retirer avant que les deux boutons led soient allumés ou clignotent*

**5**



Purge and clean iSteam wand
*iSteam spülen und reinigen*
*Rincer et nettoyer l'iSteam*



Press when the led buttons flash
A jet of steam cleans the iSteam wand
*Drücken wenn die Led-Tasten blinken*
*Ein Dampfstrahl reinigt die iSteam-Dampflanze*
*Appuyez lorsque les boutons LED clignotent*
*Un jet de vapeur nettoie l'iSteam*

i The buttons only flash if the "iSteam washing" menu is active
*Die Tasten blinken nur, wenn das Menü „iSteam waschen" aktiv ist*
*Les boutons ne clignotent que si le menu « Lavage iSteam » est activé*

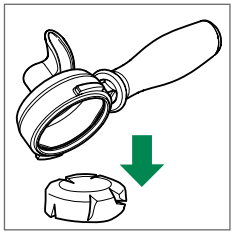
# Daily cleaning

*Tägliche Reinigung*
*Nettoyage quotidien*

**! Do not use abrasive tools! Use suitable detergents to clean coffee machines and follow the instructions on the package!**
*Keine Scheuermittel verwenden! Zur Reinigung der Kaffeemaschinen geeignete Reinigungsmittel verwenden und die Anweisungen auf der Verpackung beachten!*
*N'utilisez pas d'outils abrasifs! Utilisez des détergents appropriés pour nettoyer les machines à café et suivez les instructions sur l'emballage!*

**! Do not immerse the machine in water!**
*Maschine nicht in Wasser eintauchen!*
*Ne pas plonger la machine dans l'eau!*

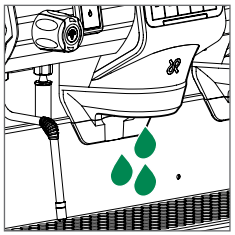
**1**



Remove filter holder and knock it out
*Siebträger entfernen und ausklopfen*
*Retirer le porte-filtres et le secouer*

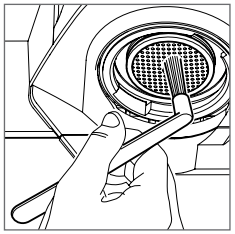
! It is recommended to fl ush 2-3 seconds
*Es wird empfohlen, 2-3 Sekunden zu spülen*
*Il est recommandé de le rincer pendant 2 à 3 secondes*

**2**



Flush brewing group
*Brühgruppe spülen*
*Rincer le groupe d'infusion*

**3**



Brush the seals under the group head
*Dichtungen sauber bürsten*
*Brosser les joints sous le boîtier*

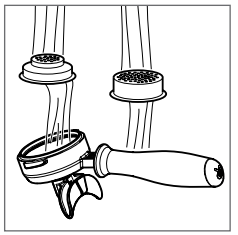
! Do not brush the shower!
*Filterdusche nicht bürsten!*
*Ne pas brosser les tuyaux de sortie!*

**4**



Automatic cleaning according the instructions on the following pages
*Automatische Reinigung gemäss der Anleitung auf den folgenden Seiten*
*Nettoyage automatique selon les instructions sur les pages suivantes*

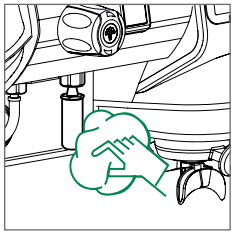
**5**



Unlock the filters, clean all parts
*Filtersieb herausnehmen, alle Teile reinigen*
*Débloquer les filtres, nettoyer les pièces détachées*

! Rinse the filter and portafilter thoroughly under running water
*Spülen Sie den Filter und den Filterhalter gründlich unter fließendem Wasser ab*
*Rincer soigneusement le filtre et le porte-filtre à l'eau courante*

**6**



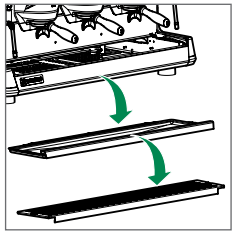
Clean hot water spout
*Heisswasserauslauf reinigen*
*Nettoyer la sortie d'eau chaude*

# Daily cleaning

*Tägliche Reinigung*

*Nettoyage quotidien*

**7**

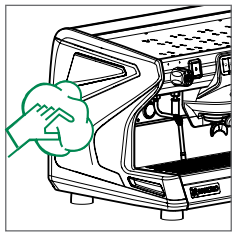


Remove cup-holder grid, clean drain outlet
Reattach cup-holder grid

*Tassenrost entfernen, Ablauf reinigen*
*Tassenrost wieder einsetzen*

*Retirer la grille du porte-tasses, nettoyer l'orifice de sortie de l'écoulement*
*Replacer la grille du porte-tasses*

**8**



Clean housing with damp cloth

*Gehäuse feucht abwischen*

*Nettoyer carrosserie avec chiffon humide*

# Daily cleaning of steam wand / iSteam

*Tägliche Reinigung Dampfhahn / iSteam*

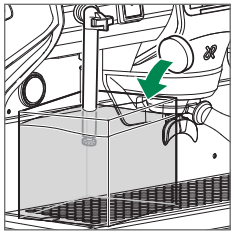
*Nettoyage quotidien de la lance vapeur / iSteam*

**! Do not use abrasive tools! Use suitable detergents to clean milk, and follow the directions on the package! Do not use water jets for cleaning!**

*Keine Scheuermittel verwenden! Zur Reinigung der Milch geeignete Reinigungsmittel verwenden und die Anweisungen auf der Verpackung beachten! Keine Wasserstrahlen zur Reinigung verwenden!*

*N'utilisez pas d'outils abrasifs! Utilisez des détergents appropriés pour nettoyer le lait et suivez les instructions sur l'emballage ! N'utilisez pas de jets d'eau pour le nettoyage!*

**1**



Submerge steam wand in milk cleaning solution

*Dampfhahn in Milchreinigungslösung eintauchen*

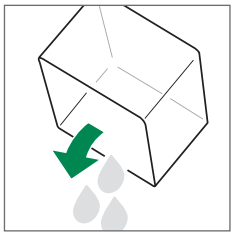
*Plonger la lance vapeur dans la solution nettoyage de lait*

! Heat up with steam wand and allow to react.
Time depends on detergent, we suggest at least 10 min.

*Mit Dampfhahn aufheizen und einwirken lassen. Einwirkzeit ist abhängig vom Reinigungsmittel, wir empfehlen mindestens 10 Min.*

*Faire chauffer à l'aide de la lance vapeur et laisser agir. La durée d'action dépend de la solution de nettoyage, nous recommandons au moins 10 min.*

**2**

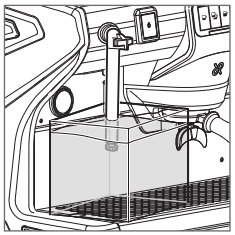


Empty cleaning solution and fill container with fresh water

*Reinigungslösung entleeren und Behälter mit frischem Wasser füllen*

*Vider la solution de nettoyage et remplir le réservoir d'eau fraîche*

**3**

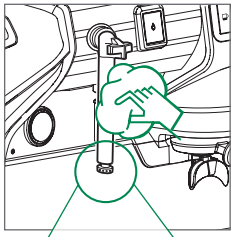


Submerge steam wand in water and heat it up

*Dampfhahn in Wasser eintauchen und aufheizen*

*Plonger la lance vapeur dans l'eau et faire chauffer*

**4**



Clean steam wand

*Dampflanze reinigen*

*Nettoyer lance vapeur*

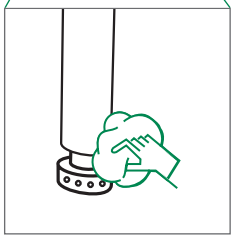
**iSteam:**

! Unscrew nozzle for cleaning

*Düse zum Reinigen abschrauben*

*Dévisser le bec pour la nettoyer*

**5**



Check that steam nozzle holes are clean and not obstructed

*Prüfen, ob die Dampfdüsenlöcher sauber und nicht verstopft sind*

*Vérifi ez que les orifi ces des buses de vapeur sont propres qu'ils ne sont pas obstrués*

! Do not clean with pins or anything else that may damage holes

*Reinigen Sie nicht mit Stiften oder anderen Mitteln, die Löcher beschädigen könnten*

*Ne pas nettoyer avec des épingles ou tout autre objet qui pourrait endommager les trous*

# Automatic cleaning of the group heads (Model USB)

*Automatische Reinigung der Brühgruppen (Modell USB)*

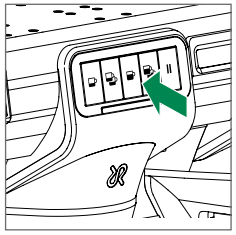
*Nettoyage automatique des groupes d'infusion (Modèle USB)*

**The machine has to be under pressure**
*Maschine muss unter Druck stehen*
*La machine doit être sous pression*

**Perform cleaning at least once a day**
*Reinigung mindestens einmal täglich durchführen*
*Procéder à un nettoyage au moins une fois par jour*

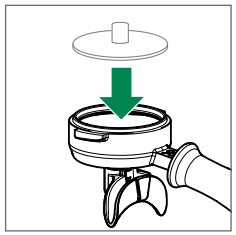
Performing the automatic cleaning is set in the menu. If activated, the machine gives a message, when it is time to clean the machine. After 1 hour the machine will be blocked and must be cleaned, before any coffee can be prepared.
*Die Durchführung der automatischen Reinigung wird im Menu eingestellt. Ist sie aktiviert, meldet die Maschine, wenn es Zeit zur Reinigung ist. Nach einer Stunde blockiert die Maschine und die Reinigung muss durchgeführt werden, bevor weitere Kaffees zubereitet werden können.*
*L'exécution du nettoyage automatique se règle dans le menu «nettoyage». S'il est activé, la machine signale le moment venu d'exécuter un nettoyage. Après une heure, la machine se bloque et le nettoyage doit être effectué avant que d'autres cafés ne puissent être préparés.*

**1**



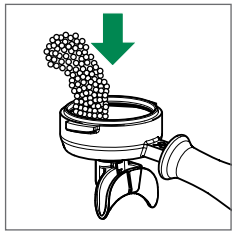
Hold button **C** at least 5 sec.
*Taste **C** für min. 5 Sek. drücken*
*Appuyer sur le bouton **C** pendant au moins 5 sec.*

**2**



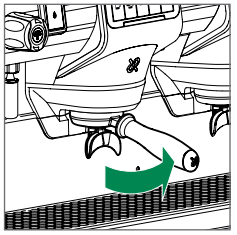
After cleaning the filter, Insert blind filter disk
*Setzen Sie nach der Reinigung des Filters die Blindfiltermembran ein*
*Une fois le filtre nettoyé, placer la membrane du filtre aveugle*

**3**



Add cleaning detergent for coffee machines
*Reinigungsmittel für Kaffeemaschinen zugeben*
*Ajouter le produit de nettoyage pour machines à café*

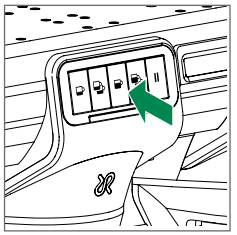
**4**



Lock the filter holder into the group head
*Siebträger in Brühgruppe einsetzen*
*Bloquer le porte-filtres dans le groupe d'infusion*



**5**



Activate the cleaning phase with button **C**
*Reinigungsprozess mit Taste **C** starten*
*Activer la phase de nettoyage avec le bouton **C***

The groups are cleaned alternatively. Push button **C** two times to skip phase
*Die Gruppen werden abwechselnd gereinigt. Taste **C** zwei mal drücken um Reinigungsphase abzubrechen*
*Les groupes sont lavés en alternance. Appuyer deux fois le bouton **C** pour interrompre la phase*

**6**



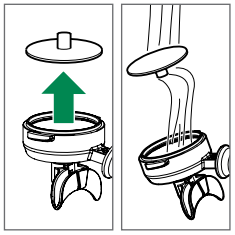
Stops automatically
*Stoppt automatisch*
*S'arrête automatiquement*

# Automatic cleaning of the group heads (Model USB)

*Automatische Reinigung der Brühgruppen (Modell USB)*

*Nettoyage automatique des groupes d'infusion (Modèle USB)*

**7**

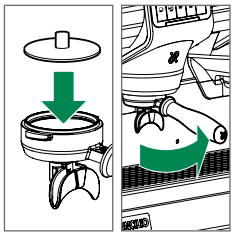


Remove the portafilter with the blind filter membrane and rinse both under running water

*Entfernen Sie den Filterhalter mit der Blindfiltermembran und spülen Sie beides unter fließendem Wasser ab*

*Enlever le porte-filtre avec la membrane du filtre aveugle et les rincer tous les deux à l'eau courante*

**8**

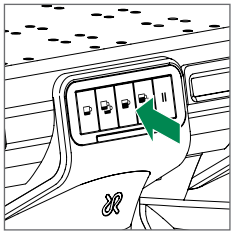


Insert blind filter disk and lock filter holder again

*Blindfilterscheibe einsetzen und Siebträger wieder einsetzen*

*Insérer le disque filtre aveugle et remettre le porte-filtres*

**9**



Activate the rinsing phase with button **C**

*Spülprozess mit Taste* **C** *starten*

*Activer la phase de rinçage aves le bouton* **C**

**10**

! Stops automatically

*Stoppt automatisch*

*S'arrête automatiquement*

# Automatic cleaning of the group heads (Model S)

*Automatische Reinigung der Brühgruppen (Modell S)*

*Nettoyage automatique des groupes d'infusion (Modèle S)*

**The machine has to be under pressure**

*Maschine muss unter Druck stehen*

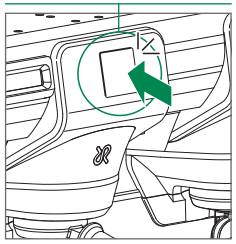
*La machine doit être sous pression*

**! Perform cleaning at least once a day. Cleaning is possible per group**

*Reinigung mindestens einmal täglich durchführen. Reinigung ist pro Gruppe möglich*

*Procéder à un nettoyage au moins une fois par jour. Nettoyage est possible par groupe*

**1**

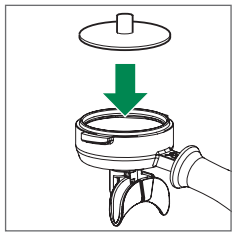


Hold Start/Stop dispensing button at least 5 sec.

*Taste Start/Stopp min. 5 Sek. drücken*

*Appuyer sur la touche de début/d'arrêt d'infusion pendant au moins 5 sec.*

**2**



Insert blind filter disk

*Blindfilterscheibe einsetzen*

*Insérer le disque filtre aveugle*

**3**



Add cleaning detergent for coffee machines

*Reinigungsmittel für Kaffeemaschinen zugeben*

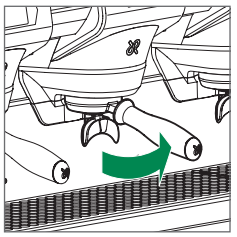
*Ajouter le produit de nettoyage pour machines à café*

* Press Start/Stop dispensing button 2x to skip phase

*Taste Start/Stop 2x drücken um Reinigungsphase abzubrechen*

*Appuyer 2 fois sur la touche de début/d'arrêt d'infusion pour annuler la phase*

**4**

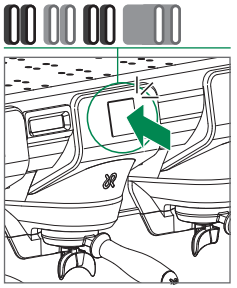


Lock the filter holder into the group head

*Siebträger in Brühgruppe einsetzen*

*Bloquer le porte-filtres dans le groupe d'infusion*

**5**



Activate the cleaning phase *

*Reinigungsprozess starten*

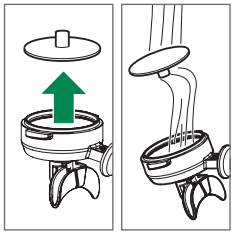
*Activer la phase de nettoyage*

! Stops automatically

*Stoppt automatisch*

*S'arrête automatiquement*

**6**



Remove filter holder with blind filter disk, rinse both under fresh water

*Siebträger mit Blindfilterscheibe entfernen, beides mit Trinkwasser spülen*

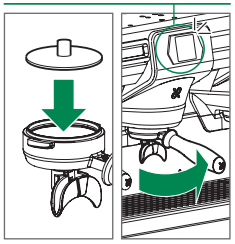
*Enlever le porte-filtres avec le disque filtre aveugle, les rincer tous les deux avec de l'eau potable*

# Automatic cleaning of the group heads (Model S)

*Automatische Reinigung der Brühgruppen (Modell S)*

*Nettoyage automatique des groupes d'infusion (Modèle S)*

**7**

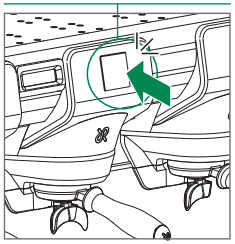


Insert blind filter disk and lock filter holder again

*Blindfilterscheibe einsetzen und Siebträger wieder einsetzen*

*Insérer le disque filtre aveugle et remettre le porte-filtres*

**8**



Activate the rinsing phase

*Spülprozess starten*

*Activer la phase de rinçage*

! Stops automatically

*Stoppt automatisch*

*S'arrête automatiquement*

# Adjusting the dose (Model USB)

*Dosierung einstellen (Modell USB)*

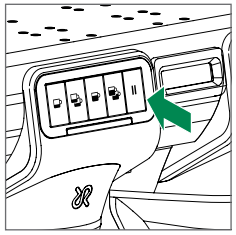
*Régler le dosage (Modèle USB)*

**For machines with 4 products** (repeat steps 1 – 6 for each group head)
*Für Maschinen mit 4 Produkten (Schritt 1 – 6 für jede Brühgruppe wiederholen)*
*Pour machines avec 4 produits (répéter les étapes 1 – 6 pour chaque groupe d'infusion)*

**The machine has to be under pressure**
*Maschine muss unter Druck stehen*
*La machine doit être sous pression*

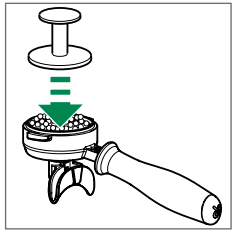
**! Always start with the left group – The settings of the left group are copied to all other groups automatically**
*Immer mit der linken Brühgruppe beginnen – Die Einstellungen der linken Brühgruppe werden automatisch auf alle Brühgruppen übertragen*
*Commencer toujours par le groupe situé à gauche – Les réglages du groupe à gauche sont automatiquement transmis aux autres groupes*

**1**



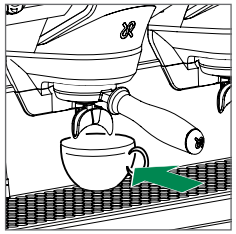
Push button **E** of the according group head until blinking (about 10 seconds)
*Taste **E** der entsprechenden Brühgruppe bis sie blinkt (ca. 20 Sekunden)*
*Appuyer sur la touche **E** du groupe d'infusion correspondant jusqu'à ce que le voyant clignote (20 secondes environ)*

**2**



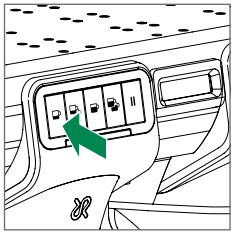
Fill coffee into filter holder
*Siebträger entfernen, Kaffeepulver einfüllen*
*Remplir le porte-filtres de café*

**3**



Lock the filter holder, put cup under the group head
*Siebträger einsetzen, Tasse unterstellen*
*Bloquer le porte-filtres, mettre une tasse sous le groupe d'infusion*

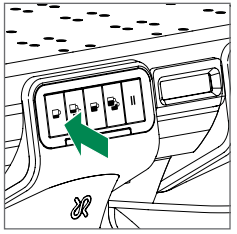
**4**



Press the button to be programmed (e.g. button **A**)
*Zu programmierende Taste drücken (z.B. Taste **A**)*
*Appuyer sur la touche à programmer (p. ex. touche **A**)*

! Preparations starts...
*Zubereitung startet...*
*La préparation commence...*

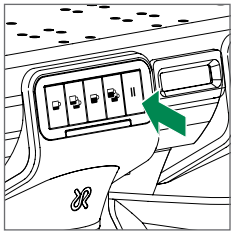
**5**



Press button again when desired amount is poured
*Taste nach Erreichen der gewünschten Menge nochmals drücken*
*Appuyer de nouveau sur la touche quand la quantité souhaitée est atteinte*

! Repeat steps 2 – 5 for each button
*Schritt 2 – 5 für jede Taste wiederholen*
*Répéter les étapes 2 à 5 pour chaque touche*

**6**



Push button **E** again to store new settings
*Einstellungen mit Taste **E** speichern*
*Appuyer de nouveau sur la touche **E** pour mémoriser les nouveaux réglages*

! Prepare coffees to check the doses
*Kaffees zubereiten, um Menge zu prüfen*
*Préparer des cafés pour vérifier les doses*

# Adjusting the dose (Model USB)

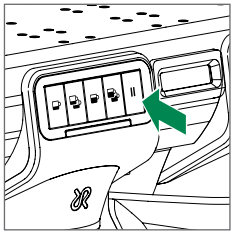
*Dosierung einstellen (Modell USB)*

*Régler le dosage (Modèle USB)*

**For machines with 6 products** (repeat steps 2 – 4 for each group head)
*Für Maschinen mit 6 Produkten (Schritt 2 – 4 für jede Brühgruppe wiederholen)*
*Pour machines avec 6 produits (répéter les étapes 2 – 4 pour chaque groupe d'infusion)*

**! Always start with the left group – The settings of the left group are copied to all other groups automatically**
*Immer mit der linken Brühgruppe beginnen – Die Einstellungen der linken Brühgruppe werden automatisch auf alle Brühgruppen übertragen*
*Commencer toujours par le groupe situé à gauche – Les réglages du groupe à gauche sont automatiquement transmis aux autres groupes*

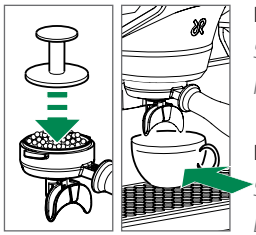
**1**



Push button **E** for 10 sec.
*Taste **E** 10 Sek. gedrückt halten*
*Appuyer 10 secondes env. sur le bouton **E***

! The button blinks
*Die Taste blinkt*
*Le bouton clignote*

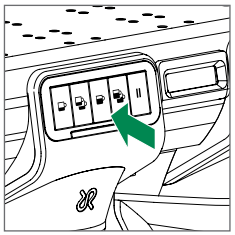
**2**



Fill coffee into filter holder
*Siebträger entfernen, Kaffeepulver einfüllen*
*Remplir le porte-filtres de café*

Lock the filter holder, put cup under the group head
*Siebträger einsetzen, Tasse unterstellen*
*Bloquer le porte-filtres, mettre une tasse sous le groupe d'infusion*

**3**



Press the button to be programmed (**B**, **C** or **D**)
*Zu programmierende Taste drücken (**B**, **C** oder **D**)*
*Appuyer sur la touche à programmer (p. ex. bouton **B**, **C** ou **D**))*

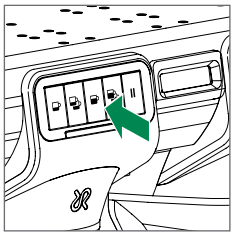
! Preparations starts...
*Zubereitung startet...*
*La préparation commence...*

**4**

Press button **A** first before pressing **B**, **C** or **D**
*Vor dem Drücken von **B**, **C** oder **D** zuerst Taste **A** drücken*
*Pousser bouton **A** avant les boutons **B**, **C** ou **D***

! Only if doses for 2 cups are adjusted:
*Nur beim Einstellen der Menge für 2 Tassen:*
*Uniquement en cas de réglage du dosage pour 2 tasses:*

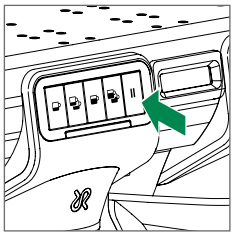
**5**



Press button again when desired amount is poured
*Taste nach Erreichen der gewünschten Menge nochmals drücken*
*Appuyer de nouveau sur la touche quand la quantité souhaitée est atteinte*

! Repeat steps 2 – 4 for each button
*Schritt 2 – 4 für jede Taste wiederholen*
*Répéter les étapes 2 à 4 pour chaque touche*

**6**



Push button **E** again to store new settings
*Einstellungen mit Taste **E** speichern*
*Appuyer de nouveau sur la touche **E** pour mémoriser les nouveaux réglages*

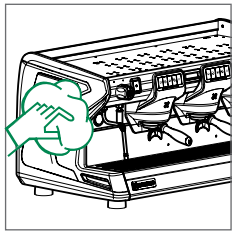
! Prepare coffees to check the doses
*Kaffees zubereiten, um Menge zu prüfen*
*Préparer des cafés pour vérifier les doses*

# Stop using the machine

*Maschine ausser Betrieb setzen*

*Cesser d'utiliser la machine*

**1**



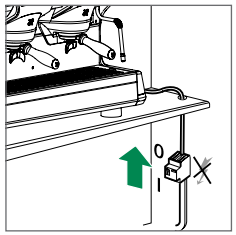
Clean the machine

*Maschine reinigen*

*Nettoyer la machine*

! See page «Daily cleaning»
*Siehe Seite «Tägliche Reinigung»*
*Voir page «Nettoyage quotidien»*

**2**

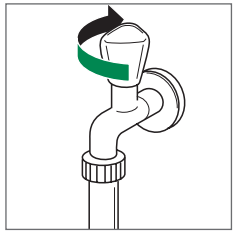


Switch off the circuit breaker

*Sicherungsautomat ausschalten*

*Arrêter l'interrupteur différentielle*

**3**

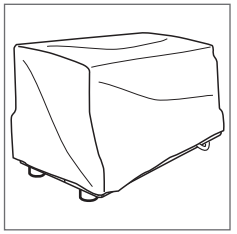


Close water tap

*Wasserhahn schliessen*

*Fermer le robinet d'eau*

**4**



Cover the machine and place it in a dry room, not exposed to environmental elements

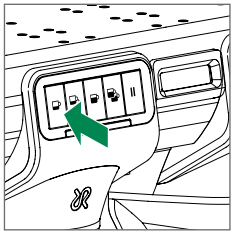
*Maschine zudecken, an einem trockenen, vor Witterungseinflüssen geschützten Ort lagern*

*Couvrir la machine et l'entreposer dans un endroit sec, non exposé aux intempéries*

# Barista settings (Model USB)

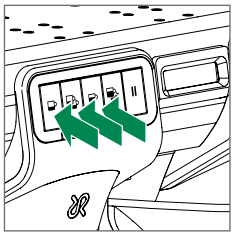
*Einstellungen für Bediener (Modell USB)*
*Réglages pour opérateur (Modèle USB)*

**1**



Push button **A** of the left group head for 10 sec.
*Taste **A** der linken Brühgruppe 10 Sek. gedrückt halten*
*Appuyer sur le bouton **A** du groupe d'infusion de gauche pendant 10 sec.*

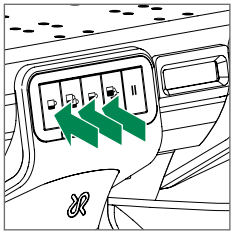
**2**



Select setting with button **A**/**B** (see next page)
*Einstellung mit Tasten **A**/**B** auswählen (siehe nächste Seite)*
*Sélectionner le réglage avec les boutons **A**/**B** (voir page suivante)*

Confirm setting with button **C**
*Einstellung mit Tasten **C** anwählen*
*Valider le réglage avec le bouton **C***

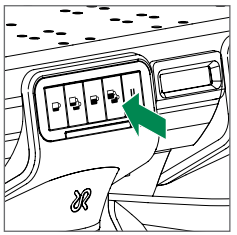
**3**



Modify setting with button **A**/**B**
*Einstellung mit Tasten **A**/**B** ändern*
*Modifier le réglage avec les boutons **A**/**B***

Save setting with button **C**
*Einstellung mit Tasten **C** speichern*
*Mémoriser le réglage avec le bouton **C***

**4**



Press button **D** to leave menu
*Menü mit Taste **D** verlassen*
*Appuyer sur le bouton **D** pour quitter le menu*

! Press repeatedly
*Mehrfach drücken*
*Appuyer plusieurs fois*

**A**
+ button (increase)
*+ Taste (aufsteigend)*
*Bouton + (augmentation)*

**B**
– button (decrease)
*– Taste (absteigend)*
*Bouton – (diminution)*

**C**
Enter (Start)
*Eingabe (Anwahl)*
*Entrée (start)*

**D**
ESC (Stop)
*Zurück (Stopp)*
*Terminer (Stop)*

# Barista settings (Model USB)

*Einstellungen für Bediener (Modell USB)*

*Réglages pour opérateur (Modèle USB)*

| | | |
|---|---|---|
| LIGHTING<br>*BELEUCHTUNG*<br>*ECLAIRAGE* | MACHINE LIGHTING<br>*MASCHINENBELEUCHTUNG*<br>*ECLAIRAGE MACHINE* | Cup lights ON/OFF<br>*Tassen-Beleuchtung EIN/AUS*<br>*Eclairage des tasses ON/OFF* |
| | GROUPS RGB LED<br>*GRUPPEN-LED RGB*<br>*GROUPES RGB LED* | Group LEDs under the buttons ON/OFF<br>*Gruppen-LED unter den Tasten EIN/AUS*<br>*Groupes-LED en dessous des boutons ON/OFF* |
| | RGB STANDBY<br>*RGB STANDBY*<br>*RGB STANDBY* | Stand by of LED and backlight of the display ON/OFF<br>*Standby von LED und Hintergrundbeleuchtung Display EIN/AUS*<br>*Mode Stand-by du LED et eclairage de fond de l'affichage ON/OFF* |
| LANGUAGE<br>*SPRACHE*<br>*LANGUE* | Select the display language<br>*Sprachauswahl für die Anzeige*<br>*Sélectionner la langue de l'affichage* | |
| CLOCK<br>*UHR*<br>*HORLOGE* | SET DATE & TIME<br>*DATUM & ZEIT STELLEN*<br>*REGL. DATE & HEURE* | Set weekday, date, time<br>*Wochentag, Datum und Uhrzeit einstellen*<br>*Définition du jour de la semaine, date et heure* |
| | DATE MODE<br>*DATUMSFORMAT*<br>*FORMAT DATE* | Defines date mode<br>*Bestimmt Datumsformat*<br>*Définition du format de la date* |
| | TIME MODE<br>*ZEITFORMAT*<br>*FORMAT HEURE* | Defines the time mode<br>*Bestimmt Uhrzeitformat*<br>*Définition du format de l'heure* |
| SET TIMER<br>*TIMER STELLEN*<br>*SET TIMER* | STAND-BY TIMER<br>*AUTO EIN/AUS*<br>*ALLUMAGE AUTOM.* | Activates the auto power function<br>*Aktiviert die automatische Ein/Ausschaltung*<br>*Activation de la mise en marche/arrêt automatique* |
| | SUNDAY<br>*SONNTAG*<br>*DIMANCHE* | TURN ON TIME: Set the switch on time for Sundays<br>*EINSCHALTZEIT: Bestimmt die Einschaltzeit für Sonntag*<br>*HEURE D'ALLUMAGE: Définition du temps d'activation le dimanche* |
| | | WORKING HOURS: Set the working hours for Sundays<br>*BETRIEBSDAUER: Bestimmt die Betriebsstunden für Sonntag*<br>*DUREE DE SERVICE: Définition des heures de service le dimanche* |
| | MONDAY... etc.<br>*MONTAG... etc.*<br>*LUNDI... etc.* | Each week day can be set analogously<br>*Jeder Wochentag ist analog einzustellen*<br>*Régler chaque jour de la semaine de manière analogue* |

# Barista settings (Model USB)

*Einstellungen für Bediener (Modell USB)*
*Réglages pour opérateur (Modèle USB)*

| | | | |
|---|---|---|---|
| COUNTERS<br>*ZÄHLER*<br>*COMPTEURS* | GROUP 1/...2/...3<br>*GRUPPE 1/...2/...3*<br>*GROUPE 1/...2/...3* | BUTTON 1/...2/...3/...4/...5/...6<br>*TASTE 1/...2/...3/...4/...5/...6*<br>*BUTON 1/...2/...3/...4/...5/...6* | Display counter for each button of each group<br>*Zeigt den Zähler jeder Taste von jeder Gruppe*<br>*Affiche le compteur de chaque bouton de chaque groupe* |
| | HOT WATER<br>*HEISSWASSER*<br>*EAU CHAUDE* | BUTTON<br>*TASTE*<br>*BUTON* | Display counter for hot water<br>*Zeigt den Heisswasserzähler*<br>*Affiche le compteur d'eau chaude* |
| | iSTEAM<br>*iSTEAM*<br>*iSTEAM* | FOAMED MILK<br>*MILCHSCHAUM*<br>*LAIT AVEC MOUSSE* | Number of foamed milk made using the iSteam foamed button<br>*Anzahl geschäumter Milch, welche mit iSteam zubereitet wurden*<br>*Nombre de mousses de lait préparées en mode mousse iSteam* |
| | | STEAMED MILK<br>*HEISSE MILCH*<br>*LAIT CHAUDE* | Number of steamed milk made using the iSteam Steam button<br>*Anzahl heisser Milch, welche mit iSteam Dampf zubereitet wurden*<br>*Nombre de laits chauds préparés en mode vapeur iSteam* |
| | TOTAL BREWINGS<br>*ANZAHL GETRÄNKE*<br>*NOMBRE D'INFUSIONS* | Displays the number of brewing of each beverage since last reset<br>*Zeigt die Anzahl der Bezüge pro Getränk seit dem letzten Reset*<br>*Affiche le nombre de préparations de chaque boisson depuis la dernière remise à zéro* | |
| | RESET<br>*ZURUECKSETZEN*<br>*RAZ* | Reset all product counters<br>*Setzt alle Produktzähler zurück*<br>*Remet tous les compteurs de produits à zéro* | |
| RENEW BOILER<br>*BOILERWASSER*<br>*REN. EAU CHAUDE* | Renew water in the boiler. Requests confirmation. Stop with button **D** of the left group for 10 sec.<br>*Wasser im Boiler austauschen. Muss bestätigt werden. Abbruch mit Taste* **D** *der linken Brühgruppe für 10 sec.*<br>*Renouveler l'eau en chaudière. Demandes de confirmation. Stop avec le bouton* **D** *du group de gauche pour 10 seconds.* | | |
| REGENERATION RESET<br>*FILTER RUECKSETZEN*<br>*RAZ REGENERATION* | Resets number of liters of water used since last maintenance<br>*Zurücksetzen des Wasserverbrauchs seit der letzten Wartung*<br>*Remet à zéro la consommation d'eau depuis le dernier entretien* | | |
| DISPLAY<br>DISPLAY<br>DISPLAY | CONTRAST<br>*KONTRAST*<br>*CONTRASTE* | Set the numerical value<br>Numerischen Wert einstellen<br>Définir la valeur numérique | |
| | COLOR<br>*FARBE*<br>*COULEUR* | LIGHT/DARK<br>*HELL/DUNKEL*<br>*CLAIR/SOMBRE* | |

# What if...

*Was tun wenn...*
*Que faire si...*

### ...the machine does not start

*...maschine nicht läuft*
*...la machine ne se met pas en marche*

- Verify that the power supply is switch on
  *Überprüfen Sie, ob die Maschine eingeschaltet ist*
  *Vérifier que la machine est allumée*
- Verify that the mains plug is inserted
  *Überprüfen Sie, ob der Netzstecker eingesteckt ist*
  *Vérifier que les principales connexions soient raccordées*
- Verify that the mains switch and the circuit are breaker on
  *Überprüfen Sie, ob der Hauptschalter und der Schutzschalter eingeschaltet sind*
  *Vérifier que le coupe-circuit et l'interrupteur principal soient en position ON*
- Verify that the plug and the cable are ok
  *Überprüfen Sie, ob Stecker und Kabel in Ordnung sind*
  *Vérifier que la prise et le câble sont en bon état*

### ...there is water under the machine

*...wasser unter der Maschine*
*...il y a de l'eau sous la machine*

- Visually verify if the drain tray is obstructed
  *Prüfen Sie visuell, ob das Abfl ussrohr verstopft ist*

  *Contrôler visuellement que le tuyau de drainage ne soit pas bouché*

### ...irregular steam delivery

*...unregelmässige Dampfausgabe*
*...sortie irrégulière de vapeur*

- Verify if the tips of the steam wand are obstructed
  *Überprüfen Sie, ob die Düsen der Dampfl anze verstopft sind*
  *Vérifier que les extrémités de la lance-vapeur ne soient pas bouchées*

### ...slow dispensing

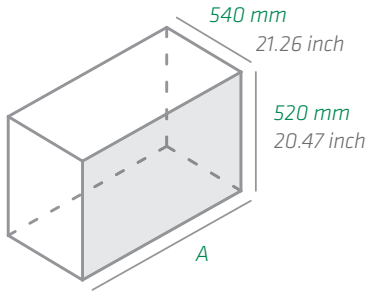
*...langsame Zubereitung*
*...dosage lent*

- Verify that the filter and the group heads are cleaned
  *Überprüfen Sie, ob der Filter, der Siebträger und die Gruppenköpfe sauber sind*
  *Vérifier que le fi ltre, le porte-filtre et les groupes d'infusion soient propres*
- Verify if the coffee ground is too finely
  *Überprüfen Sie, ob der Kaff ee zu fein gemahlen ist*
  *Vérifi er que la mouture de café ne soit pas trop fine*
- Verify if the amount of coffee is too much
  *Überprüfen Sie, ob die Kaffeemenge zu hoch ist*
  *Vérifier que la quantité de café ne soit pas trop importante*
- Verify if the coffee in the portafilter is tamped too hard
  *Überprüfen Sie, ob der Kaffee im Siebträger zu stark gestampft ist*
  *Vérifi er que la quantité de café ne soit pas trop importante*

# Technical data

*Technische Daten*

*Caractéristiques techniques*




**We reserve the right to make technical changes**
*Technische Änderungen vorbehalten*
*Sous réserve de modifications techniques*

The luminaires use LED sources that can be classified according to the IEC/EN 62471 standard as risk group 1 (low) for both skin and eye exposure
*Die Leuchten verwenden LED-Quellen, die gemäß der Norm IEC/EN 62471 als Risikogruppe 1 (gering) für Haut und Augen eingestuft werden können*
*Les luminaires utilisent des sources LED qui peuvent être classées selon la norme IEC/EN 62471 dans le groupe de risque 1 (faible) pour l'exposition de la peau et des yeux*

| | | 2 GR | 3 GR |
|---|---|---|---|
| General<br>*Allgemein*<br>*Généralités* | Width *A*<br>*Breite*<br>*Largeur* | *770 mm*<br>*30.31 inch* | *1010 mm*<br>*39.76 inch* |
| | Weight<br>*Gewicht*<br>*Poids* | *74 kg*<br>*163.14 lb* | *85 kg*<br>*187.39 lb* |
| | Noise level during use<br>*Geräuschpegel im Betrieb*<br>*Niveau de bruit en service* | *< 70 dB* | *< 70 dB* |
| | Water inlet<br>*Wasseranschluss*<br>*Admission de l'eau* | *3/8"* | *3/8"* |
| | ø mm drainage<br>*Wasserablauf*<br>*Ecoulement de ø mm* | *26 mm*<br>*1.02 inch* | *26 mm*<br>*1.02 inch* |
| | Ambient temperature during use<br>*Umgebungstemp. im Betrieb*<br>*Température ambiante en service* | *+5 – + 30 °C*<br>*+41 – + 86 °F* | *+5 – + 30 °C*<br>*+41 – + 86 °F* |
| Power supply<br>*Stromversorgung*<br>*Alimentation électrique* | *208/220-240V~, 60Hz*<br>*220 – 240V~/380-415V3N~, 50 – 60Hz* | *5.44/6.65 kW*<br>*3.75 - 4.95 kW* | *5.5/6.72 kW*<br>*5.00 - 6.75 kW* |

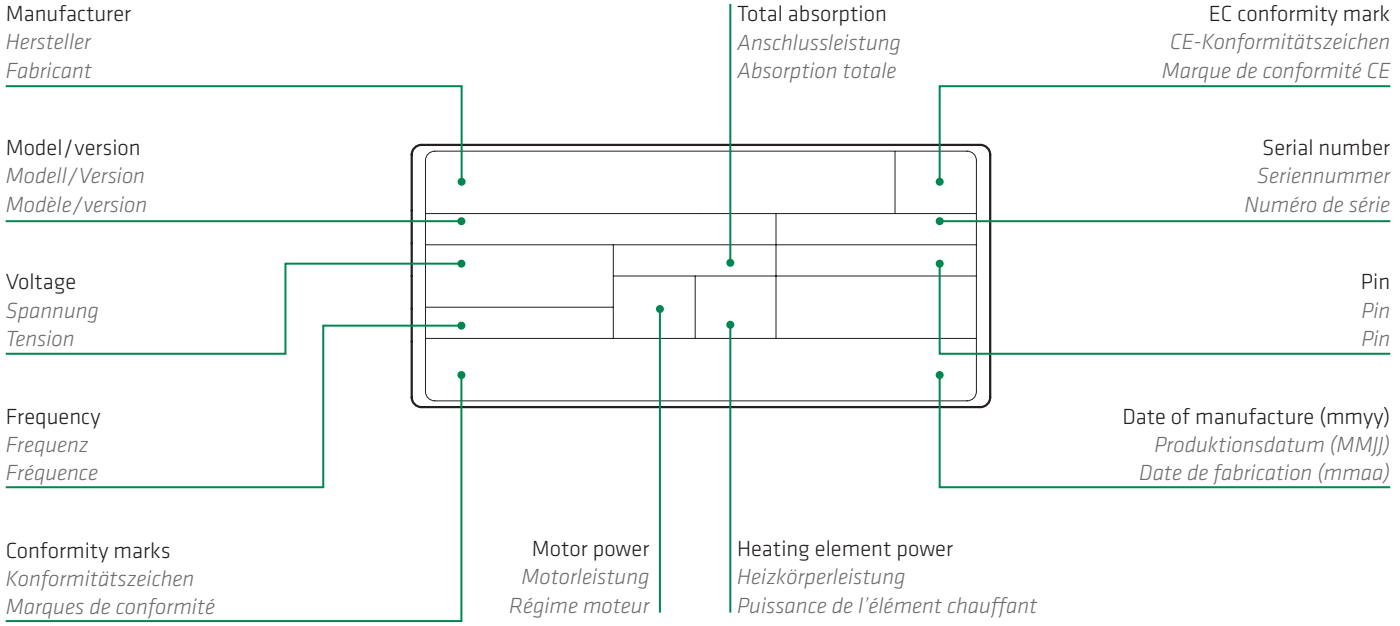
| | | 2 GR | 3 GR |
|---|---|---|---|
| Boiler<br>*Boiler*<br>*Chaudière* | Pressure<br>*Druck*<br>*Pression* | *0.22 MPa*<br>*2.2 bar* | *0.22 MPa*<br>*2.2 bar* |
| | Temperature<br>*Temperatur*<br>*Température* | *134 °C* | *134 °C* |
| | Content<br>*Inhalt*<br>*Contenu* | *Water/Steam*<br>*Wasser/Dampf*<br>*Eau/Vapeur* | *Water/Steam*<br>*Wasser/Dampf*<br>*Eau/Vapeur* |
| | Capacity<br>*Volumen*<br>*Capacité* | *11 l* | *16 l* |
| | Exchanger<br>*Wärmetauscher*<br>*Echangeur* | *2 ×* | *3 ×* |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Exchanger<br>*Wärmetauscher*<br>*Echangeur* | Pressure<br>*Druck*<br>*Pression* | *1.2 MPa*<br>*12 bar* | Temperature<br>*Temperatur*<br>*Température* | *134 °C* |
| | Capacity<br>*Volumen*<br>*Capacité* | *0.35 l* | Content<br>*Inhalt*<br>*Contenu* | *Water*<br>*Wasser*<br>*Eau* |

# Technical data

*Technische Daten*

*Caractéristiques techniques*



# Basic settings (Model USB)

*Grundeinstellungen (Modell USB)*
*Réglages de base (Modèle USB)*

**! This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel**
*Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden*
*Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié*

**Function of the buttons**
*Funktion der Tasten*
*Fonction des boutons*

**A**
+ button (increase)
*+ Taste (aufsteigend)*
*Bouton + (augmentation)*

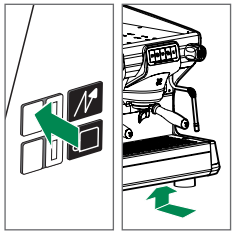
**B**
– button (decrease)
*– Taste (absteigend)*
*Bouton – (diminution)*

**C**
Enter (Start)
*Eingabe (Anwahl)*
*Entrée (start)*

**D**
ESC (Stop)
*Zurück (Stopp)*
*Terminer (Stop)*

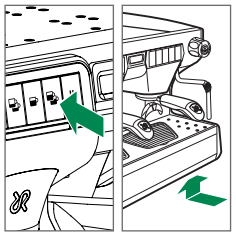
Switch on the machine while holding button **D** of the left group for 5 sec. to reset machine to default settings.
*Während dem Einschalten der Maschine Taste **D** der linken Brühgruppe ca. 5 Sek. drücken um Maschine auf Werkseinstellungen zurück zu stellen.*
*Pour rémettre de nouveau les paramétres d'usine allumer la machine en tenant poussè le bouton **D** du groupe à gauche pendent 5 sec.*

**1**



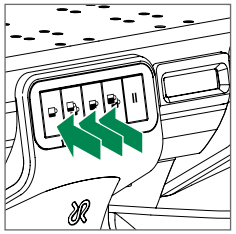
Switch off boiler heating element and main switch
*Hauptschalter und Boilerheizung ausschalten*
*Débrancher l'élément chauffant de la chaudière et l'interrupteur principal*

**2**



Hold button **E** of the left group, then switch on the machine
*Taste **E** der linken Brühgruppe gedrückt halten, Maschine einschalten*
*Appuyer sur le bouton **E** du groupe à gauche, puis mettre la machine en marche*

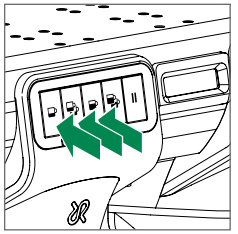
**3**



Select setting with button **A**/**B**
*Einstellung mit Tasten **A**/**B** auswählen*
*Sélectionner le réglage avec les boutons **A**/**B***

Confirm setting with button **C**
*Einstellung mit Tasten **C** anwählen*
*Valider le réglage avec le bouton **C***

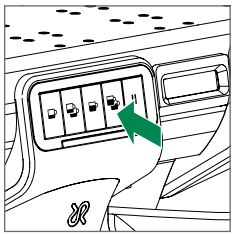
**4**



Modify setting with button **A**/**B**
*Einstellung mit Tasten **A**/**B** ändern*
*Modifier le réglage avec les boutons **A**/**B***

Save setting with button **C**
*Einstellung mit Tasten **C** speichern*
*Mémoriser le réglage avec le bouton **C***

**5**



Press button **D** to leave menu
*Menü mit Taste **D** verlassen*
*Appuyer sur le bouton **D** pour quitter le menu*

**!** Press repeatedly
*Mehrfach drücken*
*Appuyer plusieurs fois*

# Basic settings (Model USB)

*Grundeinstellungen (Modell USB)*

*Réglages de base (Modèle USB)*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| SETUP<br>*EINSTELLUNGEN*<br>*PARAMETRES* | PRESSURE SETTING<br>*BOILERDRUCK*<br>*REGLAGE PRESSION* | Set the boiler pressure<br>*Boilerdruck einstellen*<br>*Réglage de la pression de la chaudière* | | | |
| | KEYBOARD MODE<br>*TASTATURMODUS*<br>*MODE CLAVIER* | Select 4 or 6 products (refer to chapter «overview»)<br>*Auswahl 4 oder 6 Produkte (siehe auch Kapitel «Übersicht»)*<br>*Sélectionner 4 ou 6 produits (voir également le chapitre «Vue d'ensemble»)* | | | |
| | DOSE SETTING<br>*DOSIERUNG*<br>*DOSAGE* | GROUP 1/...2/...3<br>*GRUPPE 1/...2/...3*<br>*GROUPE 1/...2/...3* | BUTTON 1/...2/...3/...4/...5/...6<br>*TASTE 1/...2/...3/...4/...5/...6*<br>*BUTON 1/...2/...3/...4/...5/...6* | Set dose for each button<br>*Füllmenge je Taste einstellen*<br>*Réglage du dosage pour chaque bouton* | |
| | | HOT WATER<br>*HEISSWASSER*<br>*EAU CHAUDE* | BREWING TIME<br>*BRÜHZEIT*<br>*DUREE INFUSION* | Set dose for hot water<br>*Dosierung für Heisswasser*<br>*Réglage du dosage pour l'eau chaude* | |
| | DELIVERY CONTROL<br>*BRÜHZEITKONTROLLE*<br>*CTL. TPS. INFUSION* | Option to check the consistency of brewing time<br>*Option zur Überwachung der Brühzeit*<br>*Option pour contrôler la durée d'infusion* | | | |
| | AUTO. DOSE<br>*AUTOM. DOSIERUNG*<br>*DOSAGE AUTOM.* | Enable/disable automatic dose setting<br>*Aktiviert die automatische Dosierung*<br>*Active/désactive le dosage automatique* | | | |
| | UNITS<br>*EINHEITEN*<br>*UNITES* | TEMPERATURE<br>*TEMPERATUR*<br>*TEMPERATURE* | PRESSURE<br>*DRUCK*<br>*PRESSION* | WATER HARDNESS<br>*WASSERHÄRTE*<br>*DURETE DE L'EAU* | Set corresponding units<br>*Auswahl der entsprechenden Einheiten*<br>*Réglage des unités correspondantes* |
| | SOFTENER REGEN.<br>*WASSERENTHÄRTER*<br>*REGEN. ADOUCISSEUR* | WATER HARDNESS<br>*WASSERHÄRTE*<br>*DURETE DE L'EAU* | SOFTENER SIZE<br>*FILTERKAPAZITÄT*<br>*VOL. ADOUCISSEUR* | | Set softener details<br>*Einstellungen des Enthärter*<br>*Réglage de l'adoucisseur* |
| | MAINTENANCE<br>*WARTUNG*<br>*ENTRETIEN* | STATUS<br>*AKTIVIERUNG*<br>*STATUT* | RESET<br>*ZURÜCKSETZEN*<br>*RAZ* | SETTINGS<br>*EINSTELLUNGEN*<br>*PARAMETRES* | Set maintenance details<br>*Enstellungen der Wartung*<br>*Programation des paramétres de manutention* |
| | ERROR HISTORY<br>*FEHLERDATEI*<br>*HISTORIQUE PANNES* | History of the last 28 warnings/errors with date/time<br>*Abfrage der letzten 28 Warnungen/Fehler mit Datum und Uhrzeit*<br>*Historique des 28 dernières mises en garde/erreurs de date/heure* | | | |
| | FIRST STARTUP<br>*INITIALISIERUNG*<br>*PREMIER DÉMARRAGE* | Function to enable the first startup<br>*Funktion um die Initialisierung zu aktivieren*<br>*Fonction pour activer le premier démarrage* | | | |
| | BLOCK TECH. MENU<br>*TECH. MENU SPERREN*<br>*BLOC MENU TECHN.* | Password protection of terchnical menu. ON/OFF. Selection with **A**/**B**, enter **C**<br>*Passwortschutz des technischen Menüs EIN/AUS. Eingabe mit **A**/**B**, weiter mit **C***<br>*Protection du mot de passe du menu technique ON/OFF. Sélection avec **A**/**B**, puis **C*** | | | |
| | SOFTWARE VERSION<br>*SOFTWARE VERSION*<br>*VERSION LOGICIELLE* | Shows details about Software and Boot loader<br>*Zeigt die Versionen der Software und Boot Loader*<br>*Indique les détails du logiciel et Boot loader* | | | |

# Basic settings (Model USB)

*Grundeinstellungen (Modell USB)*

*Réglages de base (Modèle USB)*

Technician / *Techniker* / *Technicien*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| COUNTERS<br>*ZÄHLER*<br>*COMPTEURS* | BREW COUNT<br>*PRODUKT-ZÄHLER*<br>*COMPTEUR INFUSIONS* | Enable/disable counting cups. If enabled continuous delivery is blocked<br>*Aktiviert den Produktezähler. Der kontinuierliche Bezug ist blockiert*<br>*Active/désactive le compteur de produit. S'il est activé, la préparation continue est bloquée* | | |
| | CONTINOUS BREW<br>*DAUERBEZUG*<br>*INFUSION CONTINUE* | Defines the number of products count when using the continous button<br>*Bestimmt die Anzahl der gezählten Bezüge beim Gebrauch der Start/Stopp-Taste*<br>*Détermine le nombre des préparations comptées en fonction de l'activation de la touche marche/arrêt* | | |
| | COUNTERS<br>*ZÄHLER*<br>*COMPTEURS* | GROUP 1/...2/...3<br>*GRUPPE 1/...2/...3*<br>*GROUPE 1/...2/...3* | BUTTON 1/...2/...3/...4/...5/...6<br>*TASTE 1/...2/...3/...4/...5/...6*<br>*BUTON 1/...2/...3/...4/...5/...6* | Display counter for each button<br>*Zeigt den Zähler jeder Taste*<br>*Affiche le compteur de chaque bouton* |
| | | HOT WATER<br>*HEISSWASSER*<br>*EAU CHAUDE* | HOT WATER<br>*HEISSWASSER*<br>*EAU CHAUDE* | |
| | | iSTEAM<br>*iSTEAM*<br>*iSTEAM* | STEAMED MILK<br>*HEISSE MILCH*<br>*LAIT CHAUDE* | FOAMED MILK<br>*MILCHSCHAUM*<br>*LAIT AVEC MOUSSE* |
| | | TOTAL BREWINGS<br>*ANZAHL GETRÄNKE*<br>*NOMBRE D'INFUSIONS* | Displays the total number of brewing since last reset<br>*Zeigt die Anzahl aller Bezüge seit dem letzten Reset*<br>*Affiche le nombre de préparations depuis la dernière remise à zéro* | |
| | | RESET<br>*ZURÜCKSETZEN*<br>*RAZ* | Reset all product counters<br>*Setzt alle Produktzähler zurück*<br>*Remet tous les compteurs de produits à zéro* | |
| | LIFETIME COUNTERS<br>*GESAMTZÄHLER*<br>*COMPTEURS TOTAUX* | Like COUNTERS, but displays the total numer of brewings of the machine. Not resetable<br>*Gleich wie ZAEHLER, aber Gesamtzähler der Maschine. Nicht rücksetzbar*<br>*Comme les COMPTEURS, mais affiche le nombre total de préparations de la machine. Aucune remise à zéro possible* | | |
| iSTEAM<br>*iSTEAM*<br>*iSTEAM* | iSTEAM MODULE<br>*iSTEAM MODUL*<br>*MODULE iSTEAM* | Enable/disable iSteam module if installed<br>*Aktiviert das iSteam Modul, sofern installiert*<br>*Active/désactive le module iSteam s'il est installé* | | |
| | FOAMED MILK<br>*MILCHSCHAUM*<br>*LAIT AVEC MOUSSE* | Set temperature and emulsion level for foamed milk<br>*Einstellung der Abschalttemperatur und des Schaumanteils des Milchschaums*<br>*Réglage température et niveau d'émulsion pour mousse de lait* | | |
| | STEAMED MILK<br>*HEISSE MILCH*<br>*LAIT CHAUDE* | Set temperature for steamed milk<br>*Einstellung der Abschalttemperatur der heissen Milch*<br>*Réglage température pour lait chaude* | | |
| ECONOMIZER<br>ECONOMIZER<br>*ECONOMISEUR* | Enabled/disabled<br>*Aktiviert/deaktiviert*<br>*Activé/désactivé* | | | |

# Basic settings (Model USB)

*Grundeinstellungen (Modell USB)*

*Réglages de base (Modèle USB)*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| CLEANING<br>*REINIGUNG*<br>*NETTOYAGE* | COFFE CLEANING<br>*KAFFEEREINIGUNG*<br>*NETTOYAGE DU CAFE* | CLEANING REMINDER<br>*REINIGUNGSERINNER.*<br>*RAPPEL NETTOYAGE* | Enable/disable automatic cleaning reminder<br>*Automatische Reinigungs-Erinnerung ein- oder ausschalten*<br>*Active/désactive le rappel automatique de nettoyage* | |
| | | CLEANING TIME<br>*REINIGUNGSZEIT*<br>*HEURE DE NETTOYAGE* | Time when automatic cleaning is prompted<br>*Uhrzeit zur Anzeige der Reinigungsaufforderuung*<br>*Heure d'affichage du message de nettoyage automatique* | |
| | | BLOCK BREWING<br>*BRÜHEN BLOCKIEREN*<br>*BLOC D'INFUSION* | Block brewing 1 hour after the cleaning reminder is prompted<br>*Blockiert den Bezug 1 Std. nachdem die Reinigungsaufforderung erschien*<br>*Bloque la préparation 1 heure après affichage du rappel de nettoyage* | |
| | PURGE iSTEAM<br>*iSTEAM SPÜLEN*<br>*RINCAGE iSTEAM* | STATUS<br>*AKTIVIERUNG*<br>*STATUT* | Enable/disable automatic purge of the iSteam<br>*Aktiviert das automatische Spülen des iSteam*<br>*Active/désactive le rinçage automatique de l'iSteam* | |
| | | AUTO PURGE TIME<br>*AUTOM. SPUELZEIT*<br>*DUREE RINCAGE* | Time «Purge iSteam» is displayed after the last iSteam use<br>*Zeit nach dem letzten Gebrauch des iSteam bevor «iSteam spülen» angezeigt wird*<br>*Durée après le dernier usage de l'iSteam avant que «Rinçage iSteam» ne s'affiche* | |
| | CLEANING COUNTER<br>*REINIGUNGSZÄHLER*<br>*COMPT. NETTOYAGES* | Displays the total number of cleanings performed<br>*Zeigt die Anzahl der durchgeführten Reinigungen*<br>*Affiche le nombre total de nettoyages effectués* | | |
| DATA INTERFACES<br>*DATEN INTERFACE*<br>*INTERFACE DONNEES* | CONNECTION IDS<br>*IDS VERBINDUNG*<br>*CONNEXION IDS* | IDS cash system setup – Option with separate manual<br>*IDS Zahlungssystem Setup – Option mit separater Anleitung*<br>*Réglage du système de paiement IDS – option avec instructions séparées* | | |
| | BOND<br>*BOND*<br>*BOND* | Communication with the grinder enabled/disabled<br>Kommunikation mit der Kaffeemühle aktiviert/deaktiviert<br>Communication avec le broyeur activée/désactivée | | *Enter serial number<br>*Seriennummer eingeben<br>*Saisir le numéro de série |
| | RANCILIO CONNECT<br>*RANCILIO CONNECT*<br>*RANCILIO CONNECT* | Option with separate manual<br>*Option mit separater Anleitung*<br>*Option avec instructions separees* | | |
| DIAGNOSTIC<br>*DIAGNOSE*<br>*DIAGNOSTIC* | VALVES + PUMP<br>*VENTILE + PUMPE*<br>*VANNES + POMPE* | VALVE GROUP 1, ...<br>*VENTIL GRUPPE 1, ...*<br>*EV GROUPE 1, ...* | Diagnose of all solenoid valves<br>*Test aller Ventile*<br>*Diagnostic de toutes les soupapes solenoïdales* | |
| | | PUMP<br>*PUMPE*<br>*POMPE* | Diagnostic of the pump<br>*Test der Pumpe*<br>*Diagnostic de la pompe* | |
| | HEATING ELEMENT<br>*HEIZELELEMENTE*<br>*ELEM. CHAUFFANTS* | Diagnostic of the heating elements and the relay<br>*Test der Heizelemente und des Relais*<br>*Diagnostic des éléments chauffants et du relais* | | |
| | BUTTONS AND LEDS<br>*TASTEN UND LEDS*<br>*BOUTONS ET LED* | Diagnostic of the buttons and their LEDs. Leave diagnose by pressing button **D** (ESC) for 3 seconds<br>*Test der Tasten und deren LEDs. Zum verlassen Taste* **D** *(ESC) für 3 Sekunden drücken*<br>*Diagnostic des boutons et de leurs LED. Appuyer 3 secondes sur le bouton* **D** *(ESC) pour quitter le diagnostic* | | |

# Basic settings (Model USB)

*Grundeinstellungen (Modell USB)*
*Réglages de base (Modèle USB)*

DIAGNOSTIC
*DIAGNOSE*
*DIAGNOSTIC*

| | | |
|---|---|---|
| LIGHTING<br>*BELEUCHTUNG*<br>*ECLAIRAGE* | MACHINE LIGHTING<br>*MASCHINENBELEUCHTUNG*<br>*ECLAIRAGE MACHINE* | Diagnostic of the cup lights<br>*Test der Tassenbeleuchtung*<br>*Diagnostic de l'éclairage des tasses* |
| | GROUP 1/...2/...3<br>*GRUPPE 1/...2/...3*<br>*GROUPE 1/...2/...3* | Diagnostic of the red, green and blue LEDs of each group<br>*Test der roten, grünen, und blauen LEDs jeder Gruppe*<br>*Diagnostic des LED rouge, verte et bleue de chaque groupe* |
| FLOWMETERS<br>*FLOWMETER*<br>*DEBITMETRE* | GROUP 1/...2/...3<br>*GRUPPE 1/...2/...3*<br>*GROUPE 1/...2/...3* | Diagnostic of the flowmeters for each group<br>*Test der Flowmeter jeder Gruppe*<br>*Diagnostic des débitmètre de chaque groupe* |
| LEVEL SENSOR<br>*NIVEAUSENSOR*<br>*CAPTEUR NIVEAU* | Diagnostic of the level sensor<br>*Test des Niveausensors*<br>*Diagnostic du capteur niveau* | |
| ANALOG INPUTS<br>*ANALOGEINGAENGE*<br>*ENTREES ANALOG.* | BOILER SENSOR<br>*BOILERSENSOR*<br>*CAPTEUR CHAUDIERE* | Diagnostic of the boiler pressure sensor<br>*Test des Drucksensors des Boilers*<br>*Diagnostic du capteur de pression du chaudiere* |
| | iSTEAM SENSOR<br>*iSTEAM SENSOR*<br>*CAPTEUR iSTEAM* | Diagnostic of the iSteam temperature sensor<br>*Test des iSteam Temperatursensor*<br>*Diagnostic du capteur de température iSteam* |
| | SUPPLY VOLTAGE<br>*SPANNUNG*<br>*TENSION SECTEUR* | Diagnostic of the supply voltage<br>*Test der Eingangspannung*<br>*Diagnostic de la tension d'alimentation* |
| COUNTERS<br>*ZAEHLER*<br>*COMPTEURS* | COUNTER PUMP<br>*ZÄHLER PUMPE*<br>*COMPTEUR POMPE* | Displays the number of pump actuation<br>*Zeigt die Anzahl der Pumpeneinschaltungen*<br>*Affiche le nombre de déclenchement de la pompe* |
| | TIME PUMP<br>*BETRIEB PUMPE*<br>*FONCT. POMPE [h]* | Displays the working hours of the pump<br>*Zeigt die Betriebsstunden der Pumpe*<br>*Affiche les heures de service de la pompe* |
| | COUNTER FILL VALVE<br>*FÜLLVENTILZÄHLER*<br>*COMPTEUR EV CHARG.* | Displays the number of actuations for the filling valve<br>*Zeigt die Anzahl der Schaltvorgänge des Füllventils*<br>*Affiche le nombre de déclenchement de la soupape de remplissage* |
| | WATER [l]<br>*WASSER [l]*<br>*EAU [l]* | Displays the total volume of water used<br>*Zeigt den Gesamtwasserverbrauch an*<br>*Affiche la consommation totale d'eau* |
| | MISSING LITRES<br>*RESTKAPAZITÄT [l]*<br>*LITRES MANQUANTS* | Displays the volume of water available in the softener<br>*Zeigt die Restkapazität der Wasserenthärte an*<br>*Affiche la capacité résiduelle de l'adoucisseur d'eau* |

# Boiler pressure regulation (Model S)

*Boilerdruckregelung (Modell S)*

*Réglage de la pression de la chaudière (Modèle S)*

**The machine has to be under pressure!**

*Maschine muss unter Druck stehen!*

*La machine doit etre sous pression!*

**This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel**

*Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden*

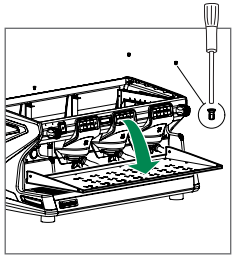
*Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié*

Pressure regulator varies depending on the certification

*Druckregler variiert aufgrund der Zertifizierung*

*Le régulateur de pression varie en fonction de la certification*

**1**

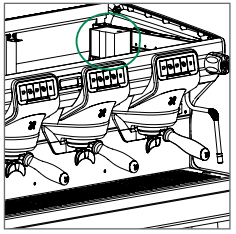


Remove the screws and the cup warmer plate

*Entfernen Sie die Schrauben und die Tassenwärmerplatte*

*Enlever les vis et le plateau chauffe-tasses*

**2**



Calibrate using a flat screwdriver

*Kalibrieren Sie mit einem flachen Schraubendreher*

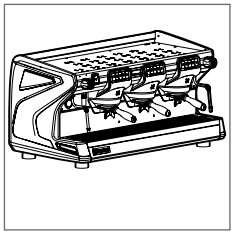
*Effectuer le calibrage en utilisant un tournevis plat*

Check with Manometer

*Mit Manometer prüfen*

*Vérifier avec le manomètre*

**3**



Mount cup tray and fix it with the screws

*Tassenablage montieren und mit den Schrauben befestigen*

*Monter le plateau tasses et le fixer avec les vis*

# List of errors (Model USB)

*Fehlermeldungen (Modell USB)*

*Liste d'erreurs (Modèle USB)*

* Machine is blocked – do the automatic cleaning to unblock the machine
*Maschine ist blockiert – Automatische Reinigung durchführen um die Maschine freizugeben*
*Machine bloquée – exécuter le nettoyage automatique pour débloquer la machine*

** Machine request the automatic cleaning
*Maschine verlangt die automatische Reinigung*
*La machine exige le nettoyage automatique*

| **Code**<br>*Code*<br>*Code* | **Fault description**<br>*Fehlerbeschreibung*<br>*Description de l'erreur* |
|---|---|
| *E01* | Time out for boiler filling (water missing)<br>*Zeitüberschreitung Boilerbefüllung (kein Wasser)*<br>*Interruption du remplissage de la chaudière (manque d'eau)* |
| *E02* | Time out for boiler pressure (pressure low)<br>*Zeitüberschreitung Boilerdruck (Boilerdruck zu tief)*<br>*Interruption de la pression dans la chaudière (pression faible)* |
| *E03* | Short circuit signal of boiler pressure sensor<br>*Kurzschluss Signal Drucksensor Boiler*<br>*Signal de court-circuit capteur de pression de la chaudière* |
| *E04* | Broken wire signal of boiler pressure sensor<br>*Drahtbruch Drucksensor Boiler*<br>*Signal de fil rompu capteur de pression de la chaudière* |
| *E05* | IDS connection missing<br>*Keine IDS Verbindung*<br>*Absence de connexion IDS* |
| *E18* | 12 V missing<br>*12 V Spannung fehlt*<br>*Absence de tension 12 V* |
| *E20* | Run Autoclean *<br>*Automatische Reinigung*<br>*Nettoyage automatique* |

| **Code**<br>*Code*<br>*Code* | **Fault description**<br>*Fehlerbeschreibung*<br>*Description de l'erreur* |
|---|---|
| *W01* | Broken wire signal of flowmeter group 1<br>*Drahtbruch Signal Flowmeter Gruppe 1*<br>*Signal de fil rompu du débitmètre groupe 1* |
| *W02* | Broken wire signal of flowmeter group 2<br>*Drahtbruch Signal Flowmeter Gruppe 2*<br>*Signal de fil rompu du débitmètre groupe 2* |
| *W03* | Broken wire signal of flowmeter group 3<br>*Drahtbruch Signal Flowmeter Gruppe 3*<br>*Signal de fil rompu du débitmètre groupe 3* |
| *W05* | Short circuit signal of iSteam sensor<br>*Kurzschluss Signal iSteam-sensor*<br>*Signal de court-circuit capteur de iSteam* |
| *W06* | Broken wire signal of iSteam sensor<br>*Drahtbruch Signal iSteam-Sensor*<br>*Signal de fil rompu capteur de iSteam* |
| *W08* | Maintenance requested<br>*Wartung notwendig*<br>*Entretien nécessaire* |
| *W09* | Softener regeneration requested<br>*Regenerierung Wasserenthärter notwendig*<br>*Régénération nécessaire de l'adoucisseur* |

| **Code**<br>*Code*<br>*Code* | **Fault description**<br>*Fehlerbeschreibung*<br>*Description de l'erreur* |
|---|---|
| *W10* | Run Autoclean **<br>*Automatische Reinigung*<br>*Nettoyage automatique* |
| *W34* | Purge iSteam<br>*iSteam Spülen*<br>*Rinçer iSteam* |
| *W41* | Log issue – Download failed<br>*Log-Problem – Download misslungen*<br>*Problème de connexion – téléchargement échoué* |
| *W42* | Backup failed<br>*Backup misslungen*<br>*Sauvegarde échouée* |
| *W43* | Restore failed<br>*Restore misslungen*<br>*Restauration échouée* |

# List of errors (Model S)

*Fehlermeldungen (Modell S)*

*Liste d'erreurs (Modèle S)*

Errors will be downloaded to a USB-pen following the description on the next pages
*Die Fehler werden gemäss der Beschreibung auf den nächsten Seiten auf einen USB-Stick geladen*
*Les erreurs sont chargées sur une clé USB conformément à la description sur les pages suivantes*

**This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel**
*Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden*
*Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié*

| **Code**<br>*Code*<br>*Code* | **Fault description**<br>*Fehlerbeschreibung*<br>*Description de l'erreur* |
|---|---|
| *E01* | Time out for boiler filling (water missing)<br>*Zeitüberschreitung Boilerbefüllung (kein Wasser)*<br>*Interruption du remplissage de la chaudière (manque d'eau)* |
| *E05* | IDS connection missing<br>*Keine IDS Verbindung*<br>*Absence de connexion IDS* |
| *E18* | 12 V missing<br>*12 V Spannung fehlt*<br>*Absence de tension 12 V* |

| **Code**<br>*Code*<br>*Code* | **Fault description**<br>*Fehlerbeschreibung*<br>*Description de l'erreur* |
|---|---|
| *W41* | Log issue – Download failed<br>*Log-Problem – Download misslungen*<br>*Problème de connexion – téléchargement échoué* |
| *W42* | Backup failed<br>*Backup misslungen*<br>*Sauvegarde échouée* |
| *W43* | Restore failed<br>*Restore misslungen*<br>*Restauration échouée* |

# Use of USB-port (Model USB)

*Arbeiten mit USB-Port (Modell USB)*

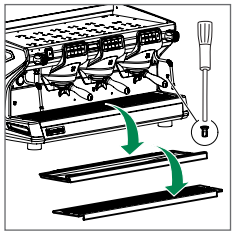
*Utilisation du port USB (Modèle USB)*

**Download of counters, parameters and errors**
*Download von Zählern, Parametern und Fehlern*
*Téléchargement de compteurs, de paramètres et d'erreurs*

**Backup/Restore of parameters**
*Backup/Restore der Einstellungen*
*Sauvegarde/restauration des reglages*

**! This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel**
*Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden*
*Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié*

**1**

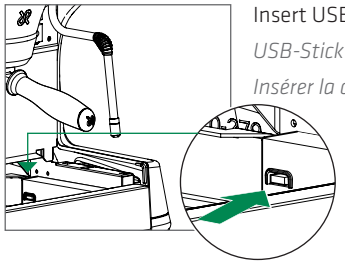


Remove the cup-holder grid, loosen the screws and remove the drain basin

*Tassenrost entfernen, Schrauben lösen und Ablaufbecken demontieren*

*Enlever la grille du porte-tasses, dévisser les vis et démonter le plateau d'écoulement*

**2**



Insert USB-pen

*USB-Stick einstecken*

*Insérer la clé USB*

**3** A menu with different actions for the use of the USB-pen opens automatically. All actions will be confirmed on the display

*Ein Menu mit verschiedenen Aktionen des USB-Sticks öffnet automatisch. Alle Aktionen werden in der Anzeige bestätigt*

*Un menu comportant différentes actions possibles avec la clé USB s'ouvre automatiquement. Toutes les actions seront confirmées sur l'écran.*

**3a** Download to the USB-pen of counters, parameters and errors to file DA15_usb_log_0.txt

*Download von Zählern, Parametern und Fehlern in die Datei DA15_usb_log_0.txt auf den USB-Stick*

*Téléchargement de compteurs, paramètres et erreurs dans le fichier DA15_usb_log_0.txt de la clè USB*

! The LED RS232/USB blinks slowly 3 times
*Die RS232/USB-LED blinkt 3 mal langsam*
*La LED RS232/USB clignote 3 fois lentement*

**3b** Backup of parameters, if no file DA15_params.bin is on the USB-pen

*Backup der Einstellungen, sofern keine Datei DA15_params.bin auf dem USB-Stick ist*

*Sauvegarde des réglages, à condition qu'aucun fichier DA15_params.bin ne soit sur la clè USB*

! The LED RS232/USB blinks 3 times fast
*Die RS232/USB-Anzeige blinkt 3 mal kurz*
*Le signal RS232/USB clignote 3 fois brièvement*

**3c** Restore of parameters, if a file DA15_params.bin is on the USB-pen

*Restore der Einstellungen, sofern eine Datei DA15_params.bin auf dem USB-Stick ist*

*Restauration des réglages, à condition que un fichier DA15_params.bin soit sur la clè USB*

! The LED RS232/USB blinks 2 times fast
*Die RS232/USB-Anzeige blinkt 2 mal kurz*
*Le signal RS232/USB clignote 2 fois brièvement*

# Use of USB-port (Model USB)

*Arbeiten mit USB-Port (Modell USB)*

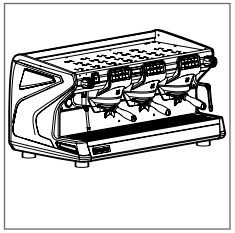
*Utilisation du port USB (Modèle USB)*

**4** Remove USB-pen

*USB-Stick entfernen*

*Enlever la clé USB*

**5**



Mount the drain basin, fix with the screws and replace the cup-holder grid

*Ablaufbecken montieren, mit den Schrauben befestigen und Tassenrost auflegen*

*Monter le plateau d'écoulement, le fixer avec les vis et remettre la grille du porte-tasses*

# Use of USB-port (Model S)

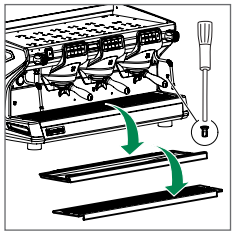
*Arbeiten mit USB-Port (Modell S)*

*Utilisation du port USB (Modèle S)*

**Download of counters, parameters and errors**
*Download von Zählern, Parametern und Fehlern*
*Téléchargement de compteurs, de paramètres et d'erreurs*

**! This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel**
*Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden*
*Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié*

**1**

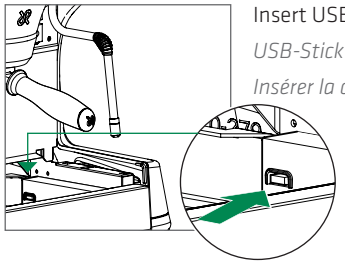


Remove the cup-holder grid, loosen the screws and remove the drain basin

*Tassenrost entfernen, Schrauben lösen und Ablaufbecken demontieren*

*Enlever la grille du porte-tasses, dévisser les vis et démonter le plateau d'écoulement*

**2**



Insert USB-pen

*USB-Stick einstecken*

*Insérer la clé USB*

**3** Automatic download to the USB-pen of counters, parameters and errors to file S15_usb_log_0.txt

*Automatischer Download von Zählern, Parametern und Fehlern in die Datei S15_usb_log_0.txt auf den USB-Srick*

*Téléchargement automatique de compteurs, paramètres et erreurs dans le fichier S15_usb_log_0.txt de la clé USB*

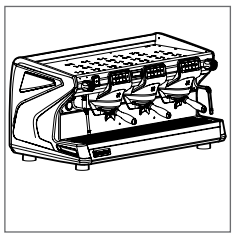
**!** The LED RS232/USB blinks slowly 3 times
*Die RS232/USB-LED blinkt 3 mal langsam*
*La LED RS232/USB clignote 3 fois lentement*

**4** Remove USB-pen

*USB-Stick entfernen*

*Enlever la clé USB*

**5**



Mount the drain basin, fix with the screws and replace the cup-holder grid

*Ablaufbecken montieren, mit den Schrauben befestigen und Tassenrost auflegen*

*Monter le plateau d'écoulement, le fixer avec les vis et remettre la grille du porte-tasses.*

# Use of USB-port (Model S)

*Arbeiten mit USB-Port (Modell S)*

*Utilisation du port USB (Modèle S)*

## Backup/Restore of parameters

*Backup/Restore der Einstellungen*

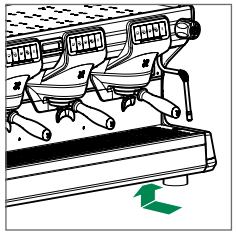
*Sauvegarde/restauration des réglages*

**! BACKUP/RESTORE does not change the machine's firmware version and does not reset counters, errors or warnings.**

*Ein BACKUP/RESTORE ändert weder die Firmware-Version der Maschine noch setzt es die Zähler, Fehler und Warnungen zurück.*

*Une SAUVEGARDE/RESTAURATION des réglages ne modifie pas la version du firmware de la machine et ne réinitialise pas non plus les compteurs, erreurs et alertes.*

**1**

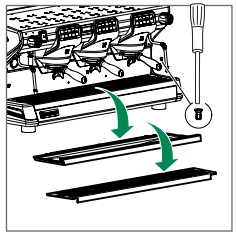


Switch off main switch

*Hauptschalter ausschalten*

*Débrancher l'interrupteur principal*

**2**

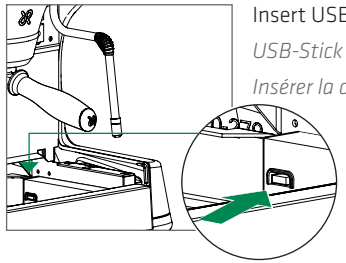


Remove the cup-holder grid, loosen the screws and remove the drain basin

*Tassenrost entfernen, Schrauben lösen und Ablaufbecken demontieren*

*Enlever la grille du porte-tasses, dévisser les vis et démonter le plateau d'écoulement*

**3**

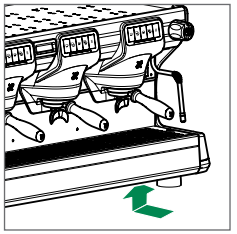


Insert USB-pen

*USB-Stick einstecken*

*Insérer la clé USB*

**4**



Switch on main switch while pressing the button of the second group

*Hauptschalter einschalten und dabei die Taste der zweiten Gruppe betätigen*

*Allumer l'interrupteur principal tout en actionnant le bouton du second groupe*

**5**

Automatic backup of parameters, if no file S15_params.bin is on the USB-pen

*Automatisches Backup der Einstellungen, sofern keine Datei S15_params.bin auf dem USB-Stick ist*

*Sauvegarde automatique des réglages, à condition qu'aucun fichier S15_params.bin ne soit sur la clé USB*

! The LED RS232/USB blinks 3 times fast

*Die RS232/USB-Anzeige blinkt 3 mal kurz*

*Le signal RS232/USB clignote 3 fois brièvement*

or | oder | ou

Automatic restore of parameters, if a file S15_params.bin is on the USB-pen

*Automatisches Restore der Einstellungen, sofern die Datei S15_params.bin auf dem USB-Stick ist*

*Restauration automatique des réglages, à condition que le fichier S15_params.bin soit sur la clé USB*

! The LED RS232/USB blinks 2 times fast

*Die RS232/USB-Anzeige blinkt 2 mal kurz*

*Le signal RS232/USB clignote 2 fois brièvement*

# Use of USB-port (Model S)

*Arbeiten mit USB-Port (Modell S)*

*Utilisation du port USB (Modèle S)*

**6** Automatic download to the USB-pen of counters, parameters and errors to file S15_usb_log_0.txt

*Automatischer Download von Zählern, Parametern und Fehlern in die Datei S15_usb_log_0.txt auf den USB-Stick*

*Téléchargement automatique de compteurs, paramètres et erreurs dans le fichier S15_usb_log_0.txt de la clé USB*

! The LED RS232/USB blinks slowly 3 times

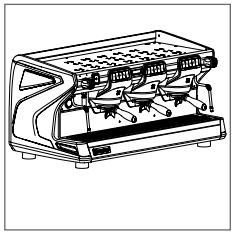
*Die RS232/USB-Anzeige blinkt 3 mal lang*

*La LED RS232/USB clignote 3 fois lentement*

**7** Remove USB-pen

*USB-Stick entfernen*

*Enlever la clé USB*

**8** 

Mount the drain basin, fix with the screws and replace the cup-holder grid

*Ablaufbecken montieren, mit den Schrauben befestigen und Tassenrost auflegen*

*Monter le plateau d'écoulement, le fixer avec les vis et re-mettre la grille du porte-tasses.*

# Use of USB-port

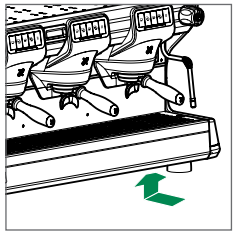
*Arbeiten mit USB-Port*

*Utilisation du port USB*

**Update the firmware (Model S and USB)**
*Firmware aktualisieren (Modell S und USB)*
*Actualisation du firmware (Modèle S et USB)*

**! This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel**
*Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden*
*Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié*

**1**

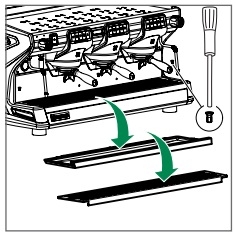


Switch off main switch

*Hauptschalter ausschalten*

*Débrancher l'interrupteur principal*

**2**

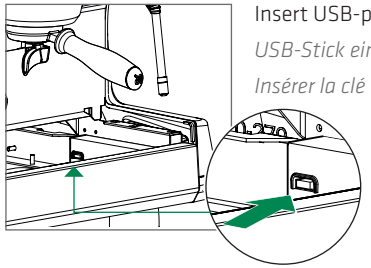


Remove the cup-holder grid, loosen the screws and remove the drain basin

*Tassenrost entfernen, Schrauben lösen und Ablaufbecken demontieren*

*Enlever la grille du porte-tasses, dévisser les vis et démonter le plateau d'écoulement*

**3**

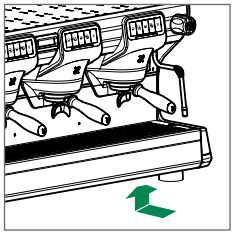


Insert USB-pen

*USB-Stick einstecken*

*Insérer la clé USB*

**4**



Switch on main switch

*Hauptschalter einschalten*

*Brancher l'interrupteur principal*

**5** Automatic update of the firmware, if the correct file is on the USB-pen – File: DA15_fw.enc (Model USB) or S15_fw.enc (Model S)

*Automatischer Update der Firmware, sofern die richtige Datei auf dem USB-Stick ist – Datei: DA15_fw.enc (Modell USB) oder S15_fw.enc (Modell S)*

*Actualisation automatique du firmware, à condition d'avoir le bon fichier sur la clé USB – Fichier: DA15_fw.enc (Modèle USB) ou S15_fw.enc (Modèle S)*

**!** The LED RS232/USB blinks 2 times fast
*Die RS232/USB-Anzeige blinkt 2 mal kurz*
*Le signal RS232/USB clignote 2 fois brièvement*

**6** Automatic download to the USB-pen of counters, parameters and errors to file S15_usb_log_0.txt (Model S) or perform download via the USB-Menu (Model USB)

*Automatischer Download von Zählern, Parametern und Fehlern in die Datei S15_usb_log_0.txt auf den USB-Stick (Modell S) oder Download mit dem USB-Menu (Modell USB)*

*Téléchargement automatique de compteurs, paramètres et erreurs dans le fichier S15_usb_log_0.txt sur la clé USB (modèle S) ou téléchargement via le menu de la clé USB (modèle USB)*

# Use of USB-port

*Arbeiten mit USB-Port*

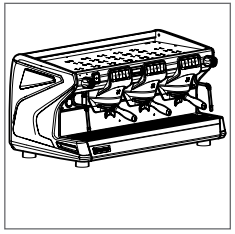
*Utilisation du port USB*

**7** Remove USB-pen

*USB-Stick entfernen*

*Enlever la clé USB*

**8**



Mount the drain basin, fix with the screws and replace the cup-holder grid

*Ablaufbecken montieren, mit den Schrauben befestigen und Tassenrost auflegen*

*Monter le plateau d'écoulement, le fixer avec les vis et remettre la grille du porte-tasses*

# iSteam setting (model USB)

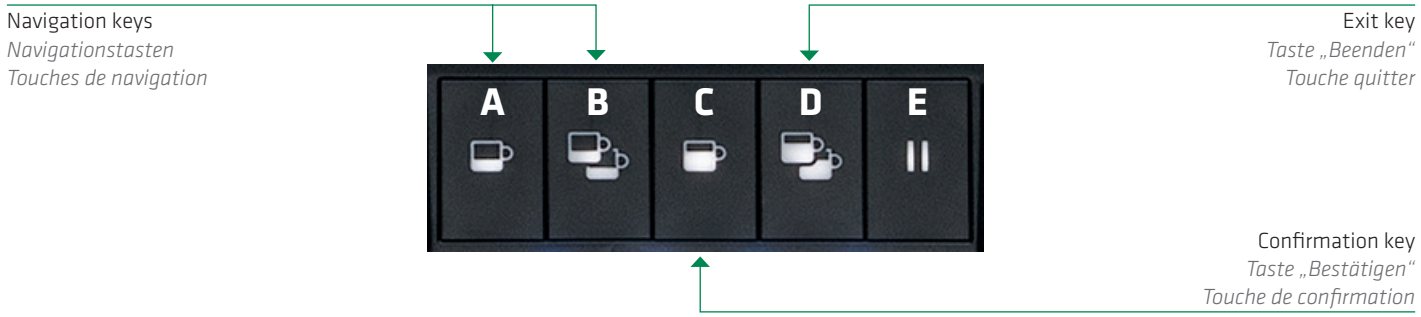
*iSteam-Einstellung (Modell USB)*

*Configuration iSteam (modèle USB)*

**Enter from the Technical Menu**

*Eingabe über das Technik-Menü*

*Entrer depuis le menu technique*



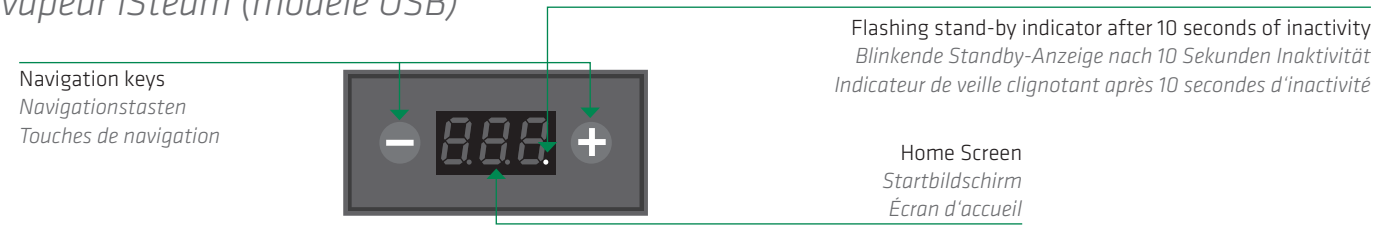

| MENU | Description - Beschreibung - Description |
|---|---|
| Lifetime counters | The total numer of brewings of the machine |
| Gesamtzähler | Gesamtzähler der Maschine |
| Compyeurs totaux | Nombre total de préparations de la machine |
| iSteam module | Enable / disable iSteam module |
| iSteam modul | Aktiviert das iSteam Modul |
| Module iSteam | Active / désactive le module iSteam |
| Foamed milk | Set temperature and emulsion level for foamed milk |
| Milchschaum | Einstellung der Abschalttemperatur und des Schaumanteils des Milchschaums |
| Lait avec mousse | Réglage température et niveau d'émulsion pour mousse de lait |
| Steamed milk | Set temperature for steamed milk |
| Heisse milch | Einstellung der Abschalttemperatur der heissen Milch |
| Lait chaude | Réglage température pour lait chaude |

| Submenu - Untermenü - Sous-menu | Description - Beschreibung - Description |
|---|---|
| Foamed milk / steamed ---> End temperature (40-90°C) | Setting the end temperature |
| Milchschaum / heisse ---> Endtemperatur (40-90°C) | Einstellung der Endtemperatur |
| Lait avec mousse / chaude ---> Température finale (40-90°C) | Réglage de la température finale |
| Foamed milk / steamed ---> Emulsion level (0-6) | Setting the emulsion level |
| Milchschaum / heisse ---> Emulsionsniveaus (0-6) | Einstellung des Emulsionsniveaus |
| Lait avec mousse / chaude ---> Niveau d'émulsion (0-6) | Réglage du niveau d'émulsion |

# Dual iSteam setting (USB model)

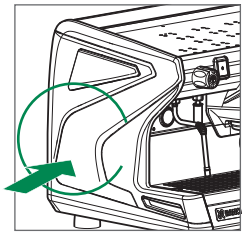
*Duale iSteam-Einstellung (USB-Modell)*

*Réglage des deux buses vapeur iSteam (modèle USB)*




| MENU | Description - Beschreibung - Description |
|---|---|
| b1 | Button 1 iSteam |
| | Tasten 1 iSteam |
| | Touche 1 iSteam |
| b2 | Button 2 iSteam |
| | Tasten 2 iSteam |
| | Touche 2 iSteam |
| CL | Cleaning iSteam |
| | Reinigung iSteam |
| | Nettoyage iSteam |
| C-F | Select a measurement unit for the temperature |
| | Auswahl der Temperatureinheit |
| | Sélection de l'unité de mesure de la température |

| Submenu - Untermenü - Sous-menu | Description - Beschreibung - Description |
|---|---|
| **b1** ---> tF1 | Setting the end temperature of button 1 iSteam |
| | Einstellung der Endtemperatur von Knopf 1 iSteam |
| | Réglage de la température finale du bouton 1 iSteam |
| **b1** ---> LE1 | Setting the emulsion level of button 1 iSteam |
| | Einstellung des Emulsionsniveaus von Taste 1 iSteam |
| | Réglage du niveau d'émulsion du bouton 1 iSteam |
| **b2** ---> tF2 | Setting the final temperature of button 2 iSteam |
| | Einstellung der Endtemperatur von Knopf 2 iSteam |
| | Réglage de la température finale du bouton 2 iSteam |
| **b2** ---> LE2 | Setting the emulsion level of button 2 iSteam |
| | Einstellung des Emulsionsniveaus von Taste 2 iSteam |
| | Ajustar el nivel de emulsión del botón 2 iSteam |
| **CL** ---> At | Activation / deactivation cleaning iSteam |
| | iSteam Wash-Aktivierung/Deaktivierung |
| | Activation / désactivation de l'iSteam wash |
| **CL** ---> t1 | Set waiting time for cleaning warning |
| | Wartezeit für Spülwarnung einstellen |
| | Fixer un délai d'attente pour l'avertissement de la chasse d'eau |



**Internal machine display (left side)**

*Interne Maschinenanzeige (linke Seite)*

*Display interne de la machine (côté gauche)*

Left iSteam programmable from machine display
Linke iSteam vom Maschinendisplay aus programmierbar
Buse vapeur iSteam gauche programmable depuis l'écran

Right iSteam programmable from internal machine display
Rechte iSteam vom internen Maschinendisplay aus programmierbar
Buse vapeur iSteam droite programmable depuis l'écran

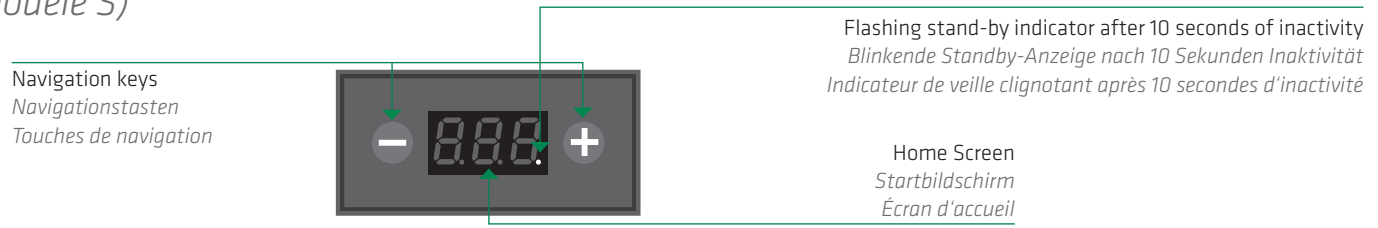
To browse the menu, press - or +
Um durch das Menü zu navigieren, - oder + drücken
Pour naviguer à l'intérieur du menu, appuyer sur - ou +

To access the menu, press the - and + buttons together
Um in das Menü zu gelangen, die Tasten - und + gleichzeitig
Pour accéder au menu, appuyer simultanément sur les touches - et +

# iSteam setting (model S)

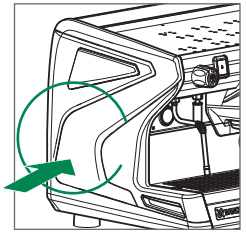
*iSteam-Einstellung (Modell S)*

*Configuration iSteam (modèle S)*




| MENU | Description - Beschreibung - Description |
|---|---|
| b1 | Button 1 iSteam |
| | Tasten 1 iSteam |
| | Touche 1 iSteam |
| b2 | Button 2 iSteam |
| | Tasten 2 iSteam |
| | Touche 2 iSteam |
| CL | Cleaning iSteam |
| | Reinigung iSteam |
| | Nettoyage iSteam |
| C-F | Select a measurement unit for the temperature |
| | Auswahl der Temperatureinheit |
| | Sélection de l'unité de mesure de la température |

| Submenu - Untermenü - Sous-menu | Description - Beschreibung - Description |
|---|---|
| **b1** ---> tF1 | Setting the end temperature of button 1 iSteam |
| | Einstellung der Endtemperatur von Knopf 1 iSteam |
| | Réglage de la température finale du bouton 1 iSteam |
| **b1** ---> LE1 | Setting the emulsion level of button 1 iSteam |
| | Einstellung des Emulsionsniveaus von Taste 1 iSteam |
| | Réglage du niveau d'émulsion du bouton 1 iSteam |
| **b2** ---> tF2 | Setting the final temperature of button 2 iSteam |
| | Einstellung der Endtemperatur von Knopf 2 iSteam |
| | Réglage de la température finale du bouton 2 iSteam |
| **b2** ---> LE2 | Setting the emulsion level of button 2 iSteam |
| | Einstellung des Emulsionsniveaus von Taste 2 iSteam |
| | Ajustar el nivel de emulsión del botón 2 iSteam |
| **CL** ---> At | Activation / deactivation cleaning iSteam |
| | iSteam Wash-Aktivierung/Deaktivierung |
| | Activation / désactivation de l'iSteam wash |
| **CL** ---> t1 | Set waiting time for cleaning warning |
| | Wartezeit für Spülwarnung einstellen |
| | Fixer un délai d'attente pour l'avertissement de la chasse d'eau |



**Internal machine display (left side)**
*Interne Maschinenanzeige (linke Seite)*
*Display interne de la machine (côté gauche)*

To browse the menu, press - or +
Um durch das Menü zu navigieren, - oder + drücken
Pour naviguer à l'intérieur du menu, appuyer sur - ou +

To access the menu, press the - and + buttons together
Um in das Menü zu gelangen, die Tasten - und + gleichzeitig
Pour accéder au menu, appuyer simultanément sur les touches - et +

# Economiser water temperature control (USB model)

*Economiser-Wassertemperaturregelung (USB-Modell)*

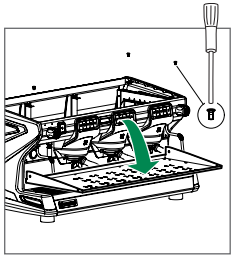
*Contrôle de la température de l'eau de l'économiseur (modèle USB)*

**Enter from the Technical Menu**
*Eingabe über das Technik-Menü*
*Entrer depuis le menu technique*

**This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel**
*Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden*
*Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié*

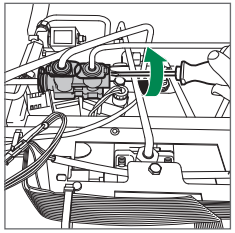
Enable the economiser option, if present in the configuration (page 32)
Aktivieren Sie die Economiser-Option, falls in der Konfiguration vorhanden (Seite 32).
Activer l'option économiseur, si elle est présente dans la configuration (page 32)

**1**



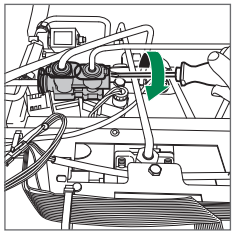
Remove the screws and the cup warmer plate
*Entfernen Sie die Schrauben und die Tassenwärmerplatte*
*Enlever les vis et le plateau chauffe-tasses*

**2a**



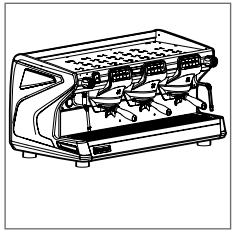
Tighten the screw (turn clockwise) to decrease the flow of cold water and increase the temperature
*Ziehen Sie die Schraube fest (im Uhrzeigersinn drehen), um den Kaltwasserfluss zu verringern und die Temperatur zu erhöhen.*
*Serrer la vis (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour diminuer le débit d'eau froide et augmenter la température*

**2b**



Loosen the screw (turn counterclockwise) to increase the flow of cold water and decrease the temperature
*Lösen Sie die Schraube (gegen den Uhrzeigersinn drehen), um den Kaltwasserfluss zu erhöhen und die Temperatur zu senken.*
*Dévisser la vis (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) pour augmenter le débit d'eau froide et baisser la température*

**3**



Mount cup tray and fix it with the screws
*Tassenablage montieren und mit den Schrauben befestigen*
*Monter le plateau tasses et le fixer avec les vis*

# LED-Diagnostic

*LED-Diagnose*

*Diagnostic LED*

The LEDs are on the left side of the control board.
*Die LEDs befinden sich auf der linken Seite der Steuerung.*
*Les LEDs se trouvent sur le côté gauche du panneau de commande.*

**This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel**
*Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden*
*Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié*

## Model S
*Modell S*
*Modèle S*

| Color<br>*Farbe*<br>*Couleur* | Code<br>*Code*<br>*Code* | Fault description<br>*Fehlerbeschreibung*<br>*Description de l'erreur* |
|---|---|---|
| Green<br>*Grün*<br>*Vert* | *RUN* | LED is blinking, when machine is running<br>*LED blinkt, wenn die Maschine läuft*<br>*La LED clignote lorsque la machine est en cours de fonctionnement* |
| Green<br>*Grün*<br>*Vert* | *5V* | 5 V power supply micro processor<br>*5 V Spannungsversorgung Mikroprozessor*<br>*Alimentation 5 V du microprocesseur* |
| Green<br>*Grün*<br>*Vert* | *12V* | 12 V I/O power supply<br>*12 V Spannungsversorgung I/O*<br>*Alimentation 12 V I/O* |
| Orange<br>*Orange*<br>*Orange* | *RS232* | Different signalizations for the use of RS232/USB<br>*Verschiedene Anzeigen zur Verwendung der RS232/USB*<br>*Divers signaux pour l'utilisation de RS232/USB* |
| Red<br>*Rot*<br>*Rouge* | *ALARM* | LED for alarms; different blinking identifies the alarms<br>*LED der Alarme; unterschiedliche Blinkfrequenz bezeichnet die Alarme*<br>*LED signalant une alarme; les différentes fréquences du clignotement correspondent aux différentes alarmes* |

## Model USB
*Modell USB*
*Modèle USB*

| Color<br>*Farbe*<br>*Couleur* | Code<br>*Code*<br>*Code* | Fault description<br>*Fehlerbeschreibung*<br>*Description de l'erreur* |
|---|---|---|
| Green<br>*Grün*<br>*Vert* | *RUN* | LED is blinking, when machine is running<br>*LED blinkt, wenn die Maschine läuft*<br>*La LED clignote lorsque la machine est en cours de fonctionnement* |
| Orange<br>*Orange*<br>*Orange* | *SL* | Level in boiler too low<br>*Niveau im Boiler zu tief*<br>*Niveau dans la chaudière trop bas* |
| Red<br>*Rot*<br>*Rouge* | *RC* | Boiler heating element ON<br>*Boilerheizung läuft*<br>*Élément chauffant de la chaudière en cours de fonctionnement* |
| Orange<br>*Orange*<br>*Orange* | *PV* | Pump is running<br>*Pumpe läuft*<br>*Pompe en cours de fonctionnement* |
| Orange<br>*Orange*<br>*Orange* | *RS232* | Different signalizations for the use of RS232/USB<br>*Verschiedene Anzeigen zur Verwendung der RS232/USB*<br>*Divers signaux pour l'utilisation de RS232/USB* |
| Green<br>*Grün*<br>*Vert* | *5V* | 5 V power supply micro processor<br>*5 V Spannungsversorgung Mikroprozessor*<br>*Alimentation 5 V du microprocesseur* |
| Green<br>*Grün*<br>*Vert* | *12V* | 12 V I/O power supply<br>*12 V Spannungsversorgung I/O*<br>*Alimentation 12 V I/O* |

# Reset the safety thermostat

*Rückstellen des Sicherheitsthermostaten*

*Remettre à zéro le thermostat de sécurité*

**To reset the safety thermostat, unplug the machine and wait until it has completely cooled down**

*Zur Rückstellung des Thermostates den Netzstecker ziehen und warten, bis die Maschine ganz abgekühlt ist*

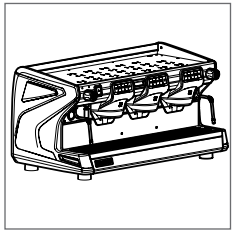
*Pour remettre à zéro le thermostat de sécurité, débrancher la machine et attendre qu'elle refroidisse complètement*

**This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel**

*Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden*

*Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié*

**1**

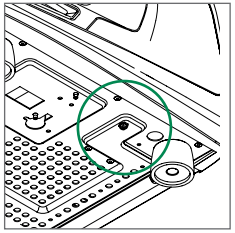


If necessary, empty cup tray, cup-holder grid and drain basin

*Leeren Sie bei Bedarf die Tassenwärmerplatte, den Tassenrost und den Kanalisator der Ablaufschale*

*Si nécessaire, vider le plateau chauffe-tasses, le pose-tasses et le conduit de récupération*

**2**

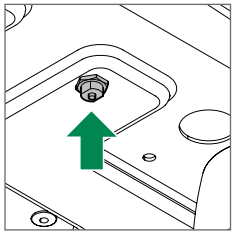


Lift up machine carefully

*Maschine vorsichtig anheben*

*Soulever prudemment la machine*

**3**



Push in the red button of the safety thermostat

*Roten Knopf des Sicherheitsthermostats rein drücken*

*Appuyer sur le bouton rouge du thermostat de sécurité*

# Final stop of the machine

*Endgültige Stilllegung der Maschine*
*Mise hors service définitive de la machine*

**This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel**
*Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden*
*Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié*

**Empty the boiler. Only a qualified person is allowed to empty the boiler!**
*Boiler entleeren. Nur Fachpersonal darf den Boiler entleeren!*
*Vider la chaudière. Seule une personne qualifiée est autorisée à vider la chaudière!*

**Only a qualified person is allowed to disconnect the machine from the main power supply!**
*Maschine nur von einem Fachmann von den Versorgungsnetzen trennen lassen!*
*Seule une personne qualifiée est autorisée à déconnecter la machine de l'alimentation électrique principale!*

**Final Stop: Cut off the power supply cable. Consign the machine to authorized companies for its disposal**
*Endgültig: Kabel durchschneiden. Maschine gemäss geltenden Bestimmungen entsorgen*
*Arrêt final: couper le câble. Confier l'élimination de la machine à une entreprise autorisée*

# Contacts

*Ansprechpartner*

*Contacts*

# Contatti

*Contactos*

*Contactos*

**Headquarters, Production Plant and R&D Centers**

**Rancilio Group S.p.A.** con socio unico
Viale della Repubblica 40
20015 Villastanza di Parabiago (MI) – Italy
Ph. +39 0331 408200
Fax +39 0331 551437
info@ranciliogroup.com

**Worldwide Branch Locations**

**www.ranciliogroup.com/where-we-are**

RANCILIO GROUP

ranciliogroup.com

an Ali Group Company

GROUP

The Spirit of Excellence

46900308 REV: AC 02/2025